

BOSCA®

Owner's Manual
Manuel de l'Usager



SPIRIT 550 Wood Stove Poêle à Bois

Installation and Operating Instructions
Manuel d'Installation et d'Utilisation

Save These Instructions
Conservez ce manuel

Please read this entire manual before you install and use your BOSCA SPIRIT 550 Wood Stove. Failure to follow instructions may result in property damage, bodily injury, or even death.

Lisez-le attentivement avant d'installer et d'utiliser votre poêle à bois BOSCA SPIRIT 550.
Le non respect des instructions peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures et même la mort.

TABLE OF CONTENTS

SAFETY NOTICES	2
INTRODUCTION	3
INSTALLATION	3
The floor	3
Installation clearances	5
Chimney Connection	6
CHIMNEY	6
Factory Built Chimney	7
Masonry Chimney	7
Masonry Fireplace	8
Chimney Height	8
Combustible Wall Chimney Connector Pass - Throughs	9
MOBILE HOME INSTALLATION	10
OPERATING AND LIGHTING INSTRUCTIONS	11
Lighting	11
Reloading	12
MAINTENANCE	12
Baffle	12
Disposal of Ashes	13
Glass Replacement	13
Glass Cleaning	13
Doors Gasket Replacement	14
Refractory Brick Replacement	14
Handle	15
Creosote - Formation and need for removal	15
TROUBLESHOOTING	16
REPLACEMENT PARTS	16
LIFETIME LIMITED WARRANTY	18

SAFETY NOTICES

When your BOSCA SPIRIT 550 is not properly installed, a house fire may result. To reduce the risk of fire, follow the installation instructions. Contact local building, fire officials, or authority having jurisdiction about restrictions, permit and installation inspection requirements in your area.

DO NOT USE CHEMICALS OR FLUIDS TO START THE FIRE.

DO NOT BURN GARBAGE OR FLAMMABLE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, NAPHTHA OR ENGINE OIL.

HOT WHILE IN OPERATION. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS.

NEVER USE GASOLINE, GASOLINE-TYPE LANTERN FUEL, KEROSENE, CHARCOAL LIGHTER FLUID, OR SIMILAR LIQUIDS TO START OR "FRESHEN UP" A FIRE IN THIS STOVE, KEEP ALL SUCH LIQUIDS WELL AWAY FROM THE STOVE WHILE IT IS IN USE.

DO NOT ELEVATE FIRE, BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON FIREBOX HEARTH.

BURN NATURAL WOOD ONLY. DO NOT BURN ANY OTHER FUELS. PREFER HIGH-QUALITY WOOD, ADEQUATELY AIR-DRIED. AVOID BURNING GREEN WOOD.

KEEP WOOD A SAFE DISTANCE FROM THE STOVE AND KEEP IT OUT OF THE SPACE AROUND THE STOVE OR AREAS REQUIRED FOR REFUELING AND ASH REMOVAL.

THE BOSCA SPIRIT 550 IS APPROVED FOR MOBILE HOME INSTALLATION. PLEASE FOLLOW THIS MANUAL CAREFULLY FOR ANY INSTALLATION, INCLUDING IN A MOBILE HOME.

INTRODUCTION

We would like to congratulate you for selecting our BOSCA SPIRIT 550. By purchasing a BOSCA product, you receive the advantage of the strength, guarantee and the more than 20 years experience BOSCA has in producing stoves and heaters equipped with secondary air combustion system, which enable efficient consumption of the wood, as well as minimum impact to the general environment.

Bosca Chile S.A. is the leading company in the production of wood stoves in Chile, with more than 250,000 stoves sold and there are Bosca products installed in houses in Spain, Portugal, Argentina, Uruguay, Ecuador, and Mexico. In the production of our stoves, we use only the finest materials. This, along with the experience of the members of our staff, means for you a product of high quality and dependability.

The BOSCA SPIRIT 550 is a clean burning EPA certified, non-catalytic wood burning stove with 3,6 grams per hour particulate.

The BOSCA SPIRIT 550 has been tested and listed by OMNI Test Laboratories, Inc. The test standards are UL1482 and ULC S627.

Please read this entire manual before you install and use your BOSCA SPIRIT 550. The purpose of this manual is to familiarize you with your SPIRIT 550's safe installation, operation and maintenance. It contains information that will be useful, so save it for future reference.

INSTALLATION

For your ultimate safety and the proper function of your stove, it should be installed in accordance with the instructions of this Manual.

The first step is to decide where is the most appropriate place to install your stove.

It is important to install the stove in an area with adequate air circulation and flow. This allows the warm air to more easily reach the intended rooms. Additionally, your stove's placement should enable, and not be an obstacle to, free movement of people, especially children.

Your stove and chimney connector must be far enough from combustible materials to meet all clearance requirements.

The floor

One of the main necessary precautions when installing a wood stove is to leave sufficient space between the stove (top, sides, back, front, and under stove pipes) and any other material that can catch fire.

If the stove is to be installed on a combustible floor, it must be placed on an approved 1/2" (13mm) non-combustible hearth pad with $k = 0.84 \text{ BTU/in}^2 \text{ hr}^\circ\text{F}$. In the USA, the floor protector must extend 8" beyond each side of the flue loading door and 16" to the front. In Canada, the floor protector must extend 8" (200mm) beyond each side and the back of the appliance and 18" (450mm) to the front. (See fig. 1)

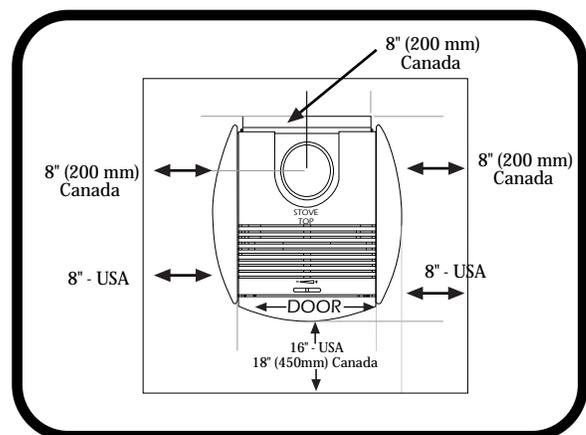


Fig. 1

In a rear vent installation the floor protection must also extend under the stovepipe a minimum of 2" (50mm) beyond either side of the pipe.

How to determine if alternate floor protection materials are acceptable.

All floor protection must be non-combustible (i.e., metals, brick, stone, mineral fiber boards, etc.). Any organic materials (i.e., plastics, wood paper products, etc.) are combustible and must not be used. The floor protection specified includes some form of thermal designation such as R-value (thermal resistance) or k-factor (thermal conductivity).

Procedure:

1. Convert specification to R-value:

i. R-value given - no conversion needed.

ii. k-factor is given with a required thickness (T) in inches: $R = \frac{1}{k} \times T$

iii. K-factor is given with a required thickness (T) in inches: $R = \frac{1}{K \times 12} \times T$

iv. r-factor is given with a required thickness (T) in inches: $R = r \times T$

2. Determine the R-value of the proposed alternate floor protector.

i. Use the formula in step (1) to convert values not expressed as "R".

ii. For multiple layers, add R-values of each layer to determine overall R-value.

3. If the overall R-value of the system is greater than the R-value of the specified floor protector, the alternate is acceptable.

Example: The specified floor protector should be 3/4-inch thick material with a k-factor of 0.84. The proposed alternate is 4" brick with an r-factor of 0.2 over 1/8" mineral board with a k-factor of 0.29.

Step (a): Use formula above to convert specification to R-value.

$$R = \frac{1}{k} \times T = \frac{1}{0.84} \times 0.75 = 0.893$$

Step (b): Calculate R of proposed system.

4" brick of r = 0.2, therefore:

$$R_{\text{brick}} = 0.2 \times 4 = 0.431$$

1/8" mineral board of k = 0.29, therefore

$$R_{\text{mineral board}} = \frac{1}{0.29} \times 0.125 = 0.431$$

$$R_{\text{total}} = R_{\text{brick}} + R_{\text{mineral board}} = 0.8 + 0.431 = 1.231$$

Step (c): Compare proposed system R_{total} of 1.231 to specified R of 0.893. Since proposed system R_{total} is greater than required, the system is acceptable.

Definitions

$$R = \frac{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})}{\text{Btu}}$$

$$k = \frac{(\text{Btu}) (\text{in})}{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})} = K \times 12$$

$$K = \frac{(\text{Btu}) (\text{ft})}{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})}$$

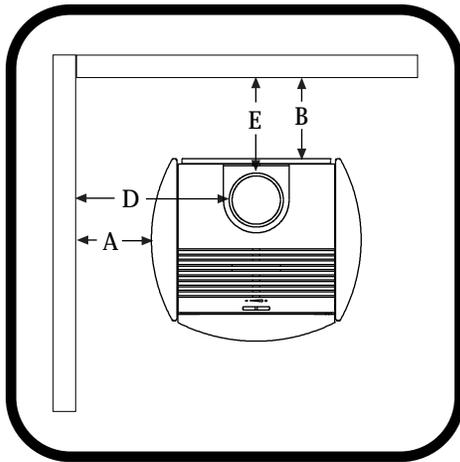
$$r = \frac{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})}{(\text{Btu}) (\text{in})} = \frac{1}{k}$$

Installation Clearances

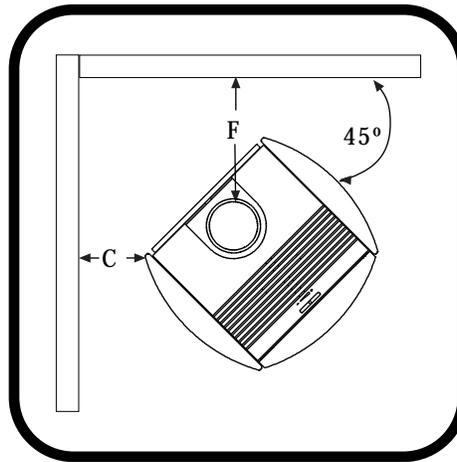
It is extremely important that you respect required installation distances and that you respect local installation regulations. This is for your safety! The manufacturer is not responsible for the product, if it is not installed following these recommendations. These clearances may only be reduced by means approved by the regulatory authority.

A combustible surface is anything that can burn (i.e. sheet rock, wall paper, wood, fabrics etc.) These surfaces are not limited to those that are visible and also include materials that are behind non-combustible materials. If you are not sure of the combustible nature of a material, consult your local fire officials.

Parallel Installation



Corner Installation



CLEARANCE REQUIREMENTS:	STANDARD RESIDENTIAL INSTALLATION (SINGLEWALL & DOUBLEWALL CONNECTOR):		ALCOVE INSTALLATION WITH (DOUBLE WALL CONNECTOR):
	Singlewall	Corner Doublewall	Doublewall
A.- SIDEWALL TO UNIT	13" (330 mm)	7" (178 mm)	7" (178 mm)
B.- BACKWALL TO UNIT	20" (508 mm)	15,5" (394 mm)	15,5" (394 mm)
C.- CORNERWALL TO UNIT	14" (356 mm)	11" (279 mm)	11" (279 mm)
D.- SIDEWALL TO CONNECTOR	22" (559 mm)	16" (406 mm)	16" (406 mm)
E.- BACKWALL TO CONNECTOR	22,5 (572 mm)	17" (432 mm)	17" (432 mm)
F.- CORNERWALL TO CONNECTOR	21" (533 mm)	18" (457 mm)	18" (457 mm)
G.- UNIT TO CEILING	49" (1.247 mm)	49" (1.247mm)	49" (1.247mm)
H.- FLOOR TO CEILING	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)

Note: Double wall is only allowed in US installations

Chimney Connection

The chimney connector is a single walled pipe used to connect the stove to the chimney. For use with the appliance the chimney connector **MUST** be 6" in diameter, with a minimum thickness of 24 gauge black steel or 26 gauge blued steel.

Aluminium and galvanized steel pipe is not acceptable for use with the appliance. These materials cannot withstand the extreme temperatures of a wood fire and can give off toxic fumes when heated.

Do not use the connector pipe as a chimney.

Each chimney connector or stovepipe section must be installed to the stove flue collar and to each other with the male (crimped) end toward the stove. See fig 2.

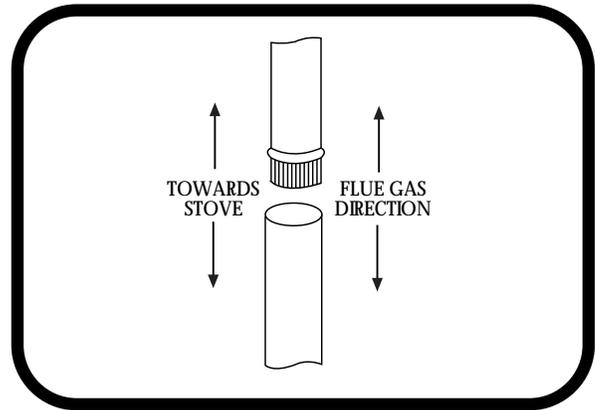


Fig. 2

This prevents any amount of condensed or liquid creosote from running down the outside of the pipe or the stovetop. All joints, including the flue collar connection must be secured with three sheet metal screws to ensure that the sections do not separate.

For the best performance the chimney connector should be as short and direct as possible, with no more than two 90 elbows. The maximum horizontal run is 36" and a recommended total length of stovepipe should not exceed 10 feet. Always slope horizontal runs upward 1/4" per foot toward the chimney.

No part of the chimney connector may pass through an attic or roof space, closet or other concealed space, or through a floor ceiling. All sections of the chimney connectors must be accessible for cleaning. Where passage through a wall or partition of combustible construction is desired, the installation must conform with NFPA 211 or CAN/CSA-B365, and is also addressed in this manual.

CHIMNEY

**DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.
DO NOT CONNECT TO ANY AIR DISTRIBUTION DUCT OR SYSTEM.**

This room heater must be connected to a 6" factory built UL 103 HT chimney (ULC S629, in Canada) or a code-approved masonry chimney with a flue liner.

Factory Built Chimney

When a metal prefabricated chimney is used, BOSCA's installation instructions must be followed. You must also purchase (from an authorized retailer) and install the ceiling support package or wall pass-through and "T" section package, firestops (where needed), insulation shield, roof flashing, chimney cap, etc. Maintain proper clearance to the structure as recommended by BOSCA. The chimney must be the required height above the roof or other obstructions for safety and proper draft operation. (See fig. 3)

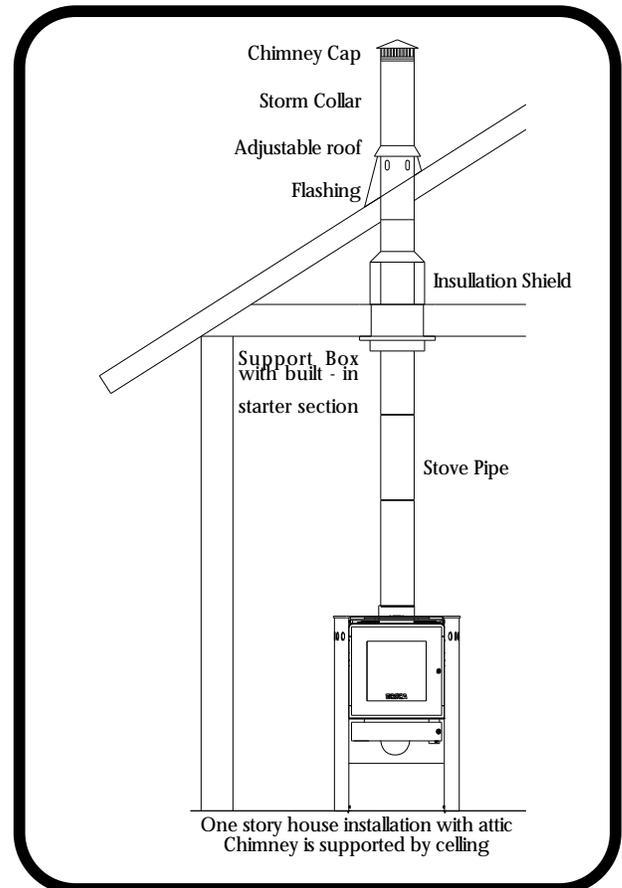


Fig. 3

Masonry Chimney

Ensure that a masonry chimney meets the minimum standards of the National Fire Protection Association (NFPA) by having it inspected by a professional. Make sure there are no cracks, loose mortar or other signs of deterioration and blockage. Have the chimney cleaned before the stove is installed and operated. When connecting the stove through a combustible wall to a masonry chimney, special methods are needed (See fig. 4). Refer to Combustible Wall Chimney Connector Pass-Throughs on page 9.

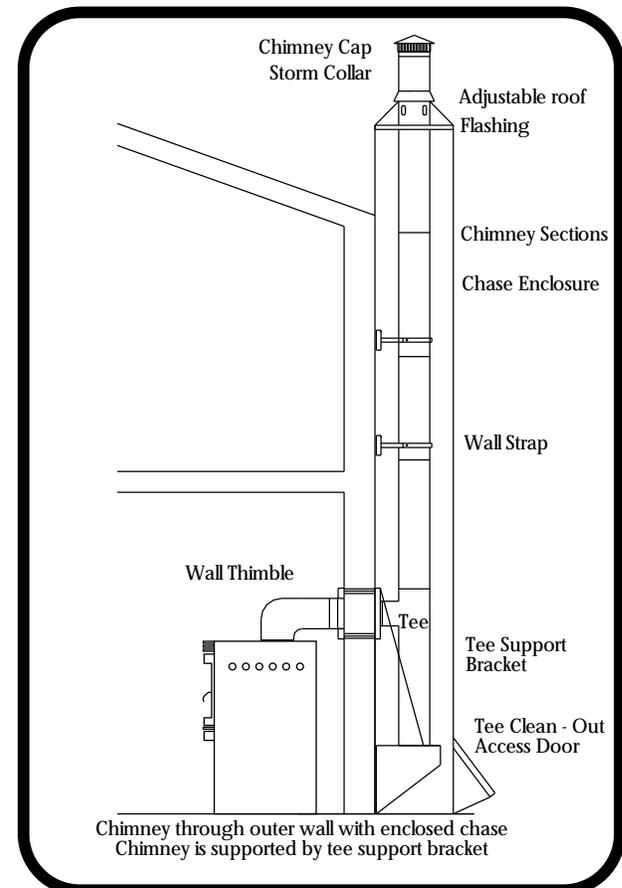


Fig. 4

Masonry Fireplace

There are listed kits available to connect a stove to a masonry fireplace. The kit is an adapter that is installed at the location of the fireplace damper. The existing damper may have to be removed to allow installation. (See fig. 5)

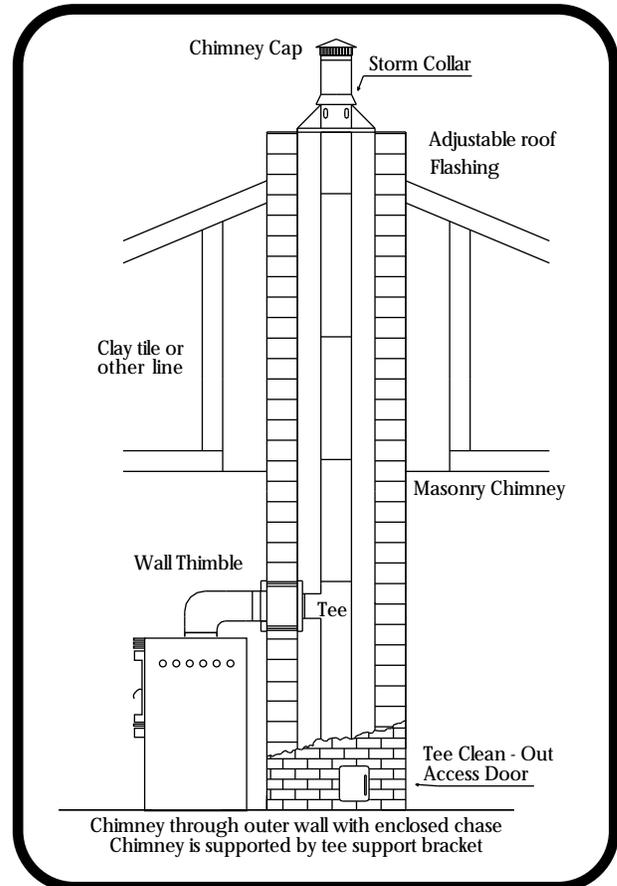


Fig. 5

Chimney Height

A masonry chimney or a listed factory-build chimney must be the required height above the roof and any other nearby obstructions. The chimney must be at least 3' (90 cm) higher than the highest point where it passes through the roof and at least 2' (60 cm) higher than the highest part of the roof or structure that is within 10' (305 cm) of the chimney, measured horizontally (See fig. 6).

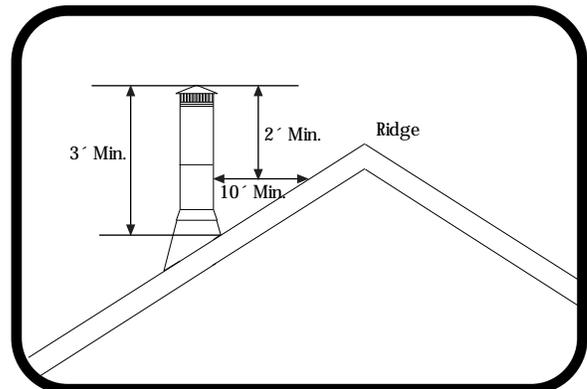
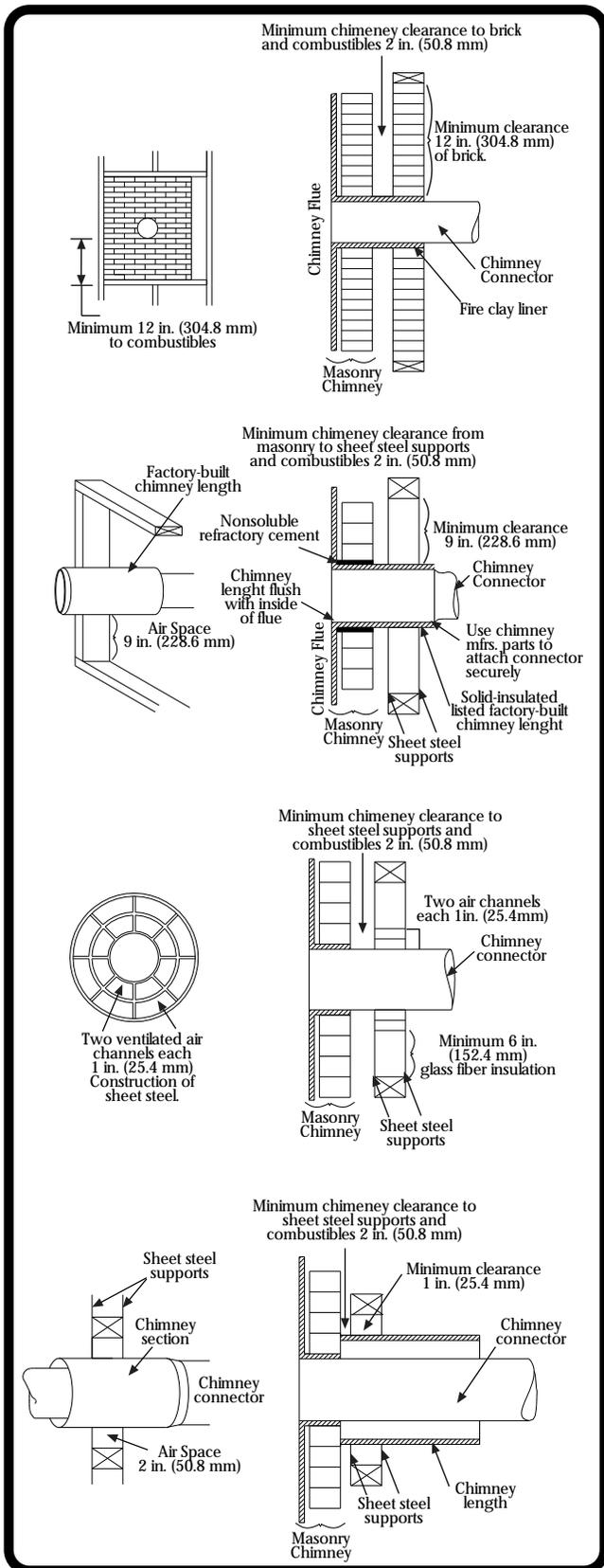


Fig. 6

Combustible Wall Chimney Connector Pass - Throughs



Method A. 12" (304.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a minimum thickness 3.5" (89 mm) brick and a 5/8" (15.9 mm) minimum wall thickness clay liner, construct a wall pass-through. The clay liner must conform to ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) or its equivalent. Keep a minimum of 12" (304.8 mm) of brick masonry between the clay liner and wall combustibles. The clay liner shall run from the brick masonry outer surface to the inner surface of the chimney flue liner but not past the inner surface. Firmly grout or cement the clay liner in place to the chimney flue liner.

Method B. 9" (228.6 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Using a 6" (152.4 mm) inside diameter, listed, factory-built Solid-Pak chimney section with insulation of 1" (25.4 mm) or more, build a wall pass-through with a minimum 9" (228.6 mm) air space between the outer wall of the chimney length and wall combustibles. Use sheet metal supports fastened securely to wall surfaces on all sides, to maintain the 9" (228.6 mm) air space. When fastening supports to chimney length, do not penetrate the chimney liner (the inside wall of the Solid-Pak chimney). The inner end of the Solid-Pak chimney section shall be flush with the inside of the masonry chimney flue, and sealed with a non-water soluble refractory cement. Use this cement to also seal to the brick masonry penetration.

Method C. 6" (152.4 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Starting with a minimum 24 gage (.024" [61 mm]) 6" (152.4 mm) metal chimney connector, and a minimum 24 gage ventilated wall thimble which has two air channels of 1" (25.4 mm) each, construct a wall pass-through. There shall be a minimum 6" (152.4 mm) separation area containing fiberglass insulation, from the outer surface of the wall thimble to wall combustibles. Support the wall thimble, and cover its opening with a 24-gage minimum sheet metal support. Maintain the 6" (152.4 mm) space. There should also be a support sized to fit and hold the metal chimney connector. See that the supports are fastened securely to wall surfaces on all sides. Make sure fasteners used to secure the metal chimney connector do not penetrate chimney flue liner.

Method D. 2" (50.8 mm) Clearance to Combustible Wall Member: Start with a solid-pak listed factory built chimney section at least 12" (304 mm) long, with insulation of 1" (25.4 mm) or more, and an inside diameter of 8" (2 inches [51 mm]) larger than the 6" [152.4 mm] chimney connector. Use this as a pass-through for a minimum 24-gage single wall steel chimney connector. Keep solid-pak section concentric with and spaced 1" (25.4 mm) off the chimney connector by way of sheet metal support plates at both ends of chimney section. Cover opening with and support chimney section on both sides with 24 gage minimum sheet metal supports. See that the supports are fastened securely to wall surfaces on all sides. Make sure fasteners used to secure chimney flue liner.

- NOTES:
1. Connectors to a masonry chimney, excepting method B, shall extend in one continuous section through the wall pass-through system and the chimney wall, to but not past the inner flue liner face.
 2. A chimney connector shall not pass through an attic or roof space, closet or similar concealed space, or a floor, or ceiling.

MOBILE HOME INSTALLATION

For use only in USA (not allowed in Canada).

Follow these special requirements for installing your stove in a mobile home:

- An outside air inlet must be provided for combustion and must remain clear of leaves, debris ice and/or snow. It must be unrestricted while unit is in use to prevent room air starvation which can cause smoke spillage and an inability to maintain a fire. Smoke spillage can also set off smoke alarms.

- Outside air inlet installation: Use a BOSCA connector (see Replacement Parts, pg. 16) which you can purchase from an official BOSCA dealer, a 4" single wall aluminum flex pipe of appropriate length for installation, a rain cap and two 4" clamps, available at your local hardware retailer.

To install the outside air inlet, place the connector over through the hole behind the heater, connect the flex pipe and attach it securely with one of the two clamps. The other side of the flex pipe should be connected on the outside to the rain cap.

- Permanently attach the stove to your mobile home's floor. The pedestal must be bolted to the floor. Use 1/4" holes in the base to bolt down the stove.

- Regulation requires that unit must be grounded. Attach a piece of # 08 cooper wire, at least 18" in length from the stove to the chassis of the mobile home.

- Stove must be installed with an approved UL103 HT ventilated chimney connector, UL103 HT chimney and terminal cap with spark arrestor. Never use a single wall connector in a mobile home installation.

- See clearances to combustibles on page 5 of this Manual or in the Serial Number Label on the back of the stove.

- Follow the floor protections requirements detailed on page 3.

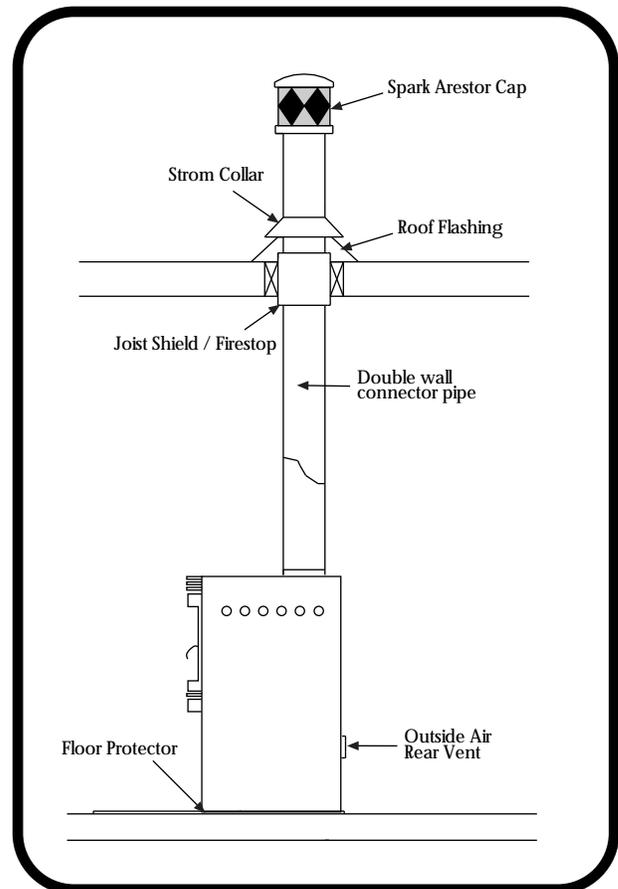
- In Canada, this stove must be connected to a 6" factory-built chimney conforming to CAN/ULC-629M.

-Use silicone to create an effective vapor barrier at the location where the chimney or other components penetrates to the exterior of the structure.

- Follow the chimney and chimney connector manufacturer's instructions when installing the flue system for use in mobile homes.

- Burn wood only. Other fuels may generate poisonous gases.

- Chimney must be removed when transporting mobile home.



WARNING:
DO NOT INSTALL IN SLEEPING ROOM

CAUTION:
THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME FLOOR,
WALL AND CEILING/ROOF MUST BE MAINTAINED.

OPERATING AND LIGHTING INSTRUCTIONS

Your SPIRIT 550's performance depends largely on how it is operated. Please read this section carefully before lighting your first fire.

When you light your first fire, the stove will emit some smoke and the smell of paint. This is normal. Open the windows to vent the room and eliminate the smell.

Before lighting your stove, ensure that the baffle is correctly installed. For baffle installation instructions, see page 12 (Maintenance).

Before lighting your stove, ensure that the refractory bricks are correctly installed. For refractory bricks installation instructions, see page 14 (Maintenance).

Lighting

- Place crushed sheets of paper or firelighters in the center of the firebox.
- Place some kindling on top of the paper and some small split logs, preferably in a vertical position.
- Light the fire and close the door.
- Open the door of the ashtray and leave it this way for approximately 3 minutes or until the split logs are alight.
- Add the load of firewood, placing the lightest logs directly over the fire and the heavier ones on top of these.
- Close the door of the firebox and maintain the door of the ashtray open for approximately 5 more minutes.
- Once the logs are alight, close the door and place the Air Control on HIGH for 20 minutes.
- When the stove reaches the operation temperature and there is sufficient draft, graduate the Air Control to the desired position. It is recommendable to slowly adjust this command before graduating to the MEDIUM position (prolonged combustion).

You will find by experience how to best manage your stove to your liking. You must not expect an immediate reaction from the fire when moving the Air Control. The flame will not intensify nor extinguish quickly as it would with liquid or gas fuels. Solid fuels, like firewood, react slowly.

If the fire is initiated as instructed, a good base is established for an effective combustion that is smokeless and that does not pollute.

WARNING
DO NOT OVERFIRE. IF THE STOVE TOP OR CHIMNEY CONNECTOR PIPE
GLOW RED, YOU ARE OVERFIRING.

IMPORTANT
DO NOT OPERATE THE STOVE FOR PROLONGED PERIODS
WITH THE DOOR OF THE ASHTRAY OPEN.
DO SO ONLY UNTIL THE WOOD LOAD IS ALIGHT.

To obtain good combustion during the whole night, proceed as follows:

- Form a base of live coals at the bottom of the firebox.
- Load the stove completely with dry firewood.
- When flames begin to appear on the logs move the Air Control to **MEDIUM**.

How do I load my stove after a prolonged combustion?

- At the end of a long combustion cycle, reestablish the fire adding a few small split logs and small logs.
- Open the door of the ashtray for 5 minutes or until the split logs and small logs are alight.
- Allow the temperature of the stove to recuperate before adding larger logs.
- Reload the stove according to the description above.

MAINTENANCE

The SPIRIT 550 requires little maintenance. However, there are parts of your stove that should be checked periodically.

Baffle

Your SPIRIT 550 stove has a removeable baffle that needs to be replaced periodically, depending on the stove's use. When the baffle needs to be removed, make sure that the stove is cold before putting your hands into the firebox.

To replace the baffle, you have to dismantle the rear panel of your stove (fig.7):

- 1) Release the 4 bolts located on the sides of the rear panel, using a 10mm wrench.
- 2) Remove the rear panel, pulling it towards you.
- 3) Release the bolts that fix the baffle to the firebox, using a 10mm wrench.
- 4) Once the bolts are loose, slide the baffle down as indicated in figure 8. Carefully, angle the baffle on one side to make sure it doesn't accidentally fall, as this may result in serious injury (fig. 9)
- 5) To place the new baffle in its proper position, insert it into the firebox, in such a way that it rests on the support brackets installed specially for the baffle. Make sure that the baffle air pipe is inserted completely into the hole in the back of the firebox (Fig 10) and the bolts have gone through the holes to the outside of the firebox.
- 6) Bolt the baffle to the rear wall of the firebox from the outside.
- 7) Place the rear panel back in place, be sure that it is correctly set and bolt it.

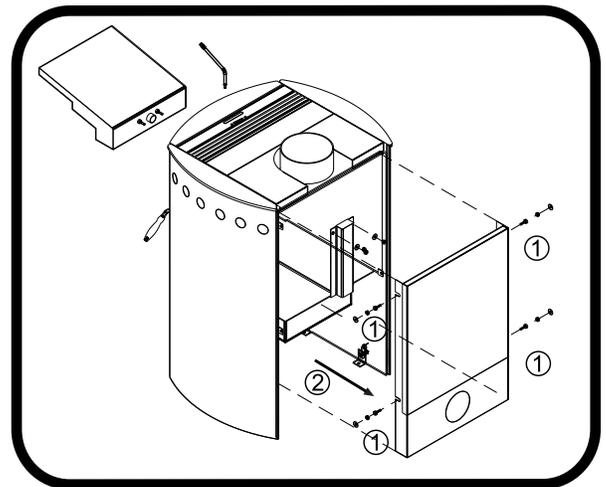


Fig. 7

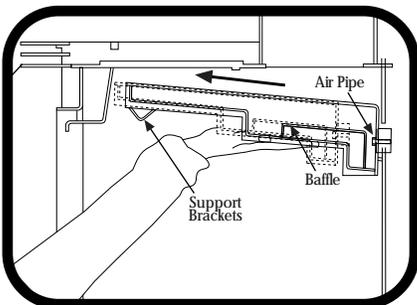


Fig. 8

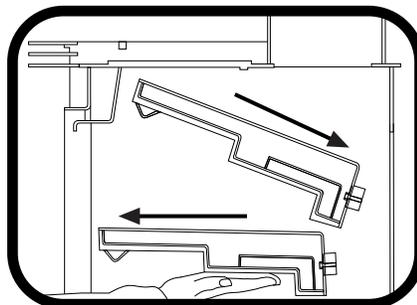


Fig. 9

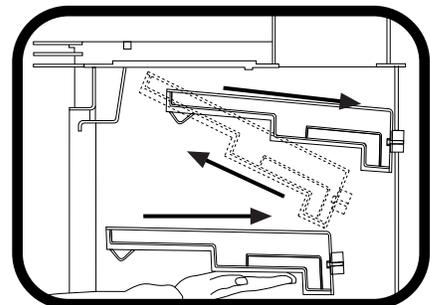


Fig. 10

Disposal of Ashes

Your unit's firebox has a grooved base, through which the ashes from the wood burned automatically deposit into the ashbin. When the ashbin is full, make sure that the stove and the ashes are cold (remember that the coals can remain hot for up to 36 hours) and place the ashes in a metal container with a tight fitting lid. The closed container of ashes should be placed on a noncombustible floor or on the ground, well away from all combustible materials, pending final disposal. If the ashes are disposed of by burial in soil or otherwise locally dispersed they should be retained in the closed container until all cinders have thoroughly cooled.

Note: To open the ashbin door, you have to use the steel handle provided with your stove.

Glass Replacements

The front glass is a ceramic glass, especially made for use in wood stoves, and should therefore not be marred by normal use of the stove.

If for any reason the glass does break, it will be necessary to replace it. Never operate your stove with broken glass.

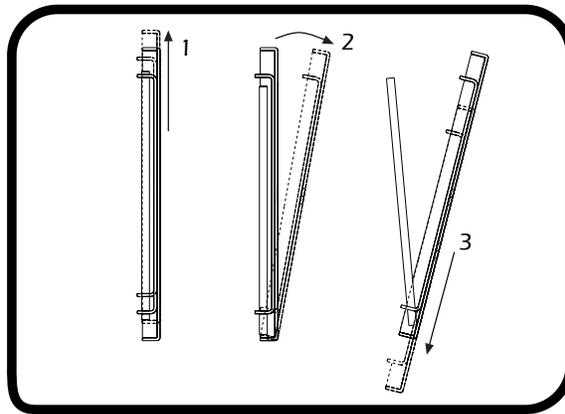


Fig. 11

Replace the glass as follows:

- Make sure that the fire is completely extinguished and the stove is cold.
- Protect your hands with gloves that are appropriate for this type of work.
- Remove the front door, carefully pushing it upward (fig 11).
- Place the door on a flat surface.
- Unscrew the bolts that hold down the stainless-steel frame on the stove door.
- Separate the door frame from the glass. The glass should be loose on the door, once the frame has been removed.
- Place a new sheet of glass on the door, reset the frame in its original position, then screw the frame in place on the door.
- Reinstall the door, inserting the bottom part first, then the top part.
- Before lighting a new fire, ensure that the door is seated in its correct position.

Use only ceramic glass for use in wood stoves. Do not use other type of glass.

If the ceramic glass of your stove needs to be replaced, contact your Official BOSCA Dealer.

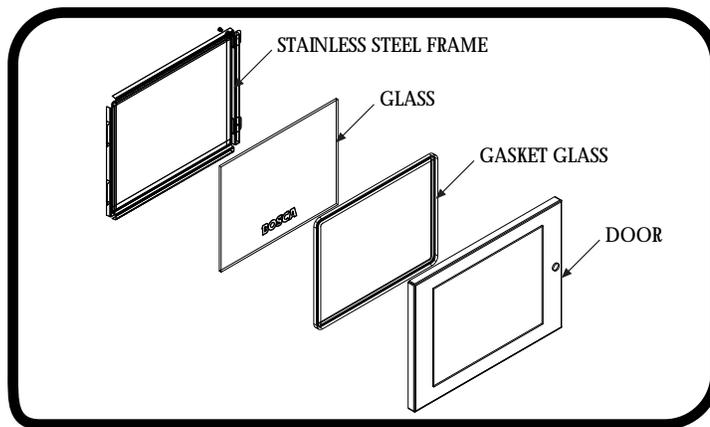
Glass Cleaning

One of the more attractive features of your stove is that you can actually enjoy seeing the fire. However, your view may be obscured when the glass becomes dirty.

In order to minimize this, we recommend the following advice:

- The main cause of dirt spots on your glass is directly connected with the humidity content of the wood used, along with maintaining the Air Control setting on "Low" Position. Use only dry wood. Store it adequately, and keep the Air Control at the "Medium" position.
- Clean the glass periodically with a commercial stove glass cleaner, waiting until the glass is completely cold before cleaning.

Doors Gasket Replacement



Your SPIRIT 550 uses rope-type fiberglass gaskets at the interior of the front and ashtray doors to sealed it. After a time of use, gaskets can become brittle and compressed, begin to lose their effectiveness and need to be replace.

To replace any gasket, be sure that the fire is out and the stove is cold and follow as is describe:

- Use Fil-Tec™ MD .500 G Black Fiberglass Rope or equivalent.
- Remove the existing gasket.
- Clean the stainless steel channel.
- Measure the length of the rope by laying it out in the stainless steel channel.
- Remove the rope from the channel and cut it to the appropriate length. Take care to ensure that the rope does not unravel.
- Place a bead of high-temperature adhesive in the clean stainless-steel channel.
- Beginning at one of the ends, press the gasket into the stainless-steel channel interior.
- Before cutting, make sure the rope ends properly meet. Do not overlap rope ends.
- Firmly press the rope en make sure it properly seats into the stainless-steel channel interior.
- Clean any excess adhesive and allow to dry.

Refractory Bricks Installing and Replacement

Your SPIRIT 550's firebox interior is covered with 18 refractory bricks (figure 13 a.). To avoid damages in your stove during the transport , the refractory bricks are not installed and are stored in a box inside your stove firebox.

To install the refractory bricks, proceed as follow:

- Use gloves to protect your hands
- Install the refractory bricks as shown in figure 13 b.

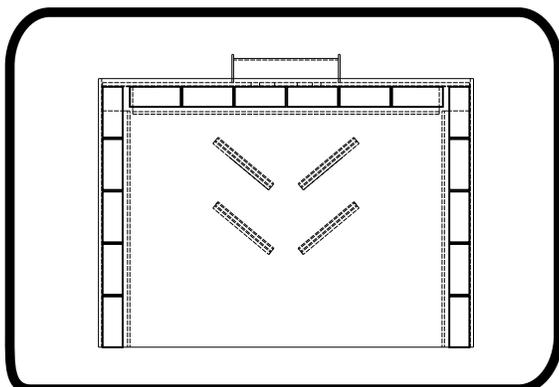


fig.13 a.

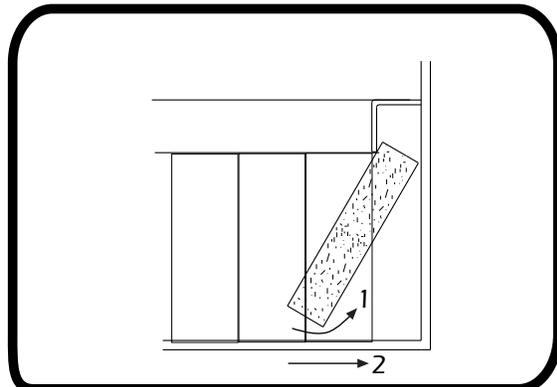


fig. 13 b.

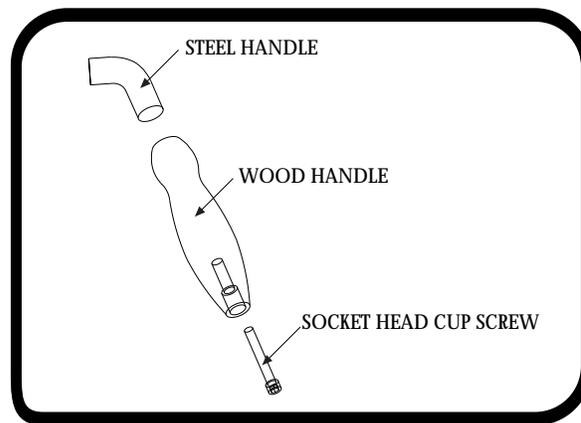
Some bricks may break due to the normal use of the appliance or from impact when loading wood. If this occurs, proceed as follows, after making sure that any fire is extinguished and the appliance and brick are cold:

- Use gloves to protect your hands
- Clean any ashes from the firebox
- Take hold of the brick to be replaced, and push it upwards. This should leave you enough space to move the bottom of the brick toward the center of the firebox
- Clean any pieces of brick remaining in the space where the new brick will be placed
- To insert the new brick, place the upper end in the molding in the top part of the firebox
- Once the upper part of the brick is well seated, push it towards the inside surface of the firebox, until the brick is completely seated in place.

If you need to replace Refractory Bricks, check with your Official BOSCA Dealer.

Handle

After some use, it may be necessary to replace the wood part of the front door handle.



Replace the wooden handle as follows:

- Be sure that the fire is out and the stove is cold
- Remove the existing wood handle (use a N°4 Allan key)
- Turn the screw as far as possible and remove

To replace the wood handle, check with your Official BOSCA Dealer.

Creosote - Formation and need for removal

When wood is burned slowly, it produces tar and other organic vapors, which combine with expelled moisture to form creosote. The creosote vapors condense in the relatively cool chimney flue of a slow burning fire. As a result, creosote residue accumulates on the flue lining. When ignited this creosote makes an extremely hot fire.

The chimney connector and chimney should be inspected at least every two months during the heating season to determine if creosote build up has occurred.

If creosote has accumulated it should be removed to reduce the risk of a chimney fire.

TROUBLE SHOOTING

Your SPIRIT 550 will operate with few problems, and most of those will occur due to incorrect operation, poor-quality wood, improper installation, or failure to clean the flue piping.

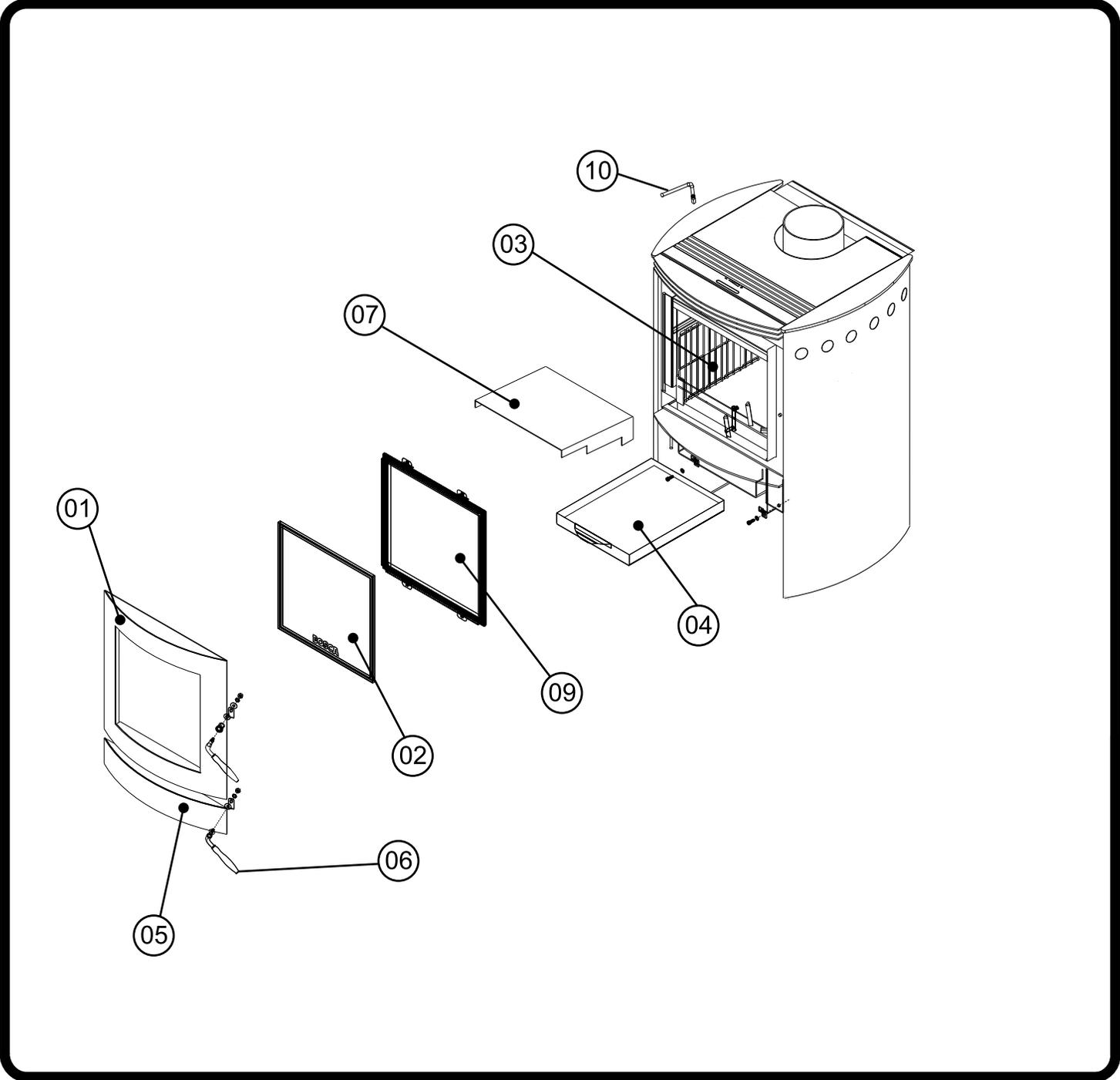
The following lists solutions to the most common problems in the operation of the SPIRIT 550:

Problem	Solution
Insufficient Heat	-Use seasoned wood -Reload your stove when it has a good bed of embers - Set the Air Control in "Médium" or "High" position.
Stove smokes	-Use seasoned wood - It is normal for your stove to emit smoke during the first few minutes of operation. The smoke will dissipate when the firebox reaches the normal operating temperature..
Sooted Glass	- Use seasoned wood - Keep the Air Control at "Medium" or "High" position - Make sure that the gasket is in good condition.
Melted Baffle	- If your heater is more than 2 years old, replace the baffle.-

REPLACEMENT PARTS

N°	Code	Description
1	12720064	Door (without ceramic glass)
2	12720078	Ceramic Glass (with gasket)
3	10310274	Refractory Bricks (set)
4	10320127	Ashpan
5	12720069	Ashpan Door (with rope)
6	12720070	Wood Handle Assembly
7	12720071	Baffle
8	10310320	Outside Air Connector
9	10310209	Glass Retainer (with brackets, screws and rope)
10	12720073	Damper Handle
11	12720072	Owner's Manual

REPLACEMENT PARTS





DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE
 CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT INSTALLATION AND RESTRICTIONS IN YOUR AREA. / REINSEIGNEZ-VOUS AUPRES DES AUTORITES LOCALES DE LA CONSTRUCTION ET DE LA PREVENTION DES INCENDIES AU SUJET DES RESTRICTIONS ET INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE REGION.



LISTED SOLID FUEL BURNING APPLIANCE SUITABLE FOR USE IN RESIDENTIAL INSTALLATIONS. / APPAREIL DE CHAUFFAGE A COMBUSTIBLES SOLIDES HOMOLOGUE POUR INSTALLATIONS RESIDENTIELLES.

MODEL / MODÈLE: **SPIRIT 550**

TESTED TO / TESTE AUX NORMES: UL 1482, ULC-S627
 Room Heater, Solid Fuel Type. For use in mobile homes only in US.
 Appareil de Chauffage à Combustibles Solides. Pour usage dans les maisons mobiles seulement dans EU.

Serial Number / Numero de Serie

PREVENT HOUSE FIRES - Install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions. Contact your local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Refer to local building codes and manufacturer's instructions for precautions required for passing a chimney through a combustible wall ceiling. Do not run a chimney connector through a combustible wall ceiling. Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance. Clearances may be reduced by methods specified in NFPA 211, listed wall shields, pipe shields, or other means approved by local building or fire officials.

PREVENTION DES INCENDIES: Installez et utilisez conformément aux instructions du fabricant. Renseignez-vous auprès des autorités locales de la construction et de la prévention des incendies au sujet de restrictions et inspections d'installation dans votre région. Des méthodes spéciales sont requises lors du percage d'un mur ou plafond. Vérifier les instructions du fabricant et les codes du bâtiment. Ne pas faire passer le tuyau de cheminée directement à travers une surface combustible. Ne pas connecter cet appareil à la cheminée d'un autre appareil. Les dégagements minimaux des matériaux combustibles peuvent être réduits selon les méthodes spécifiées dans NFPA 211, avec des protections murales homologuées, des protections de cheminée homologuées, ou d'autres moyens approuvés par les autorités de la construction et de la prévention des incendies.

For use with solid wood fuel only (cord wood).

Pour usage uniquement avec du bois.

Operated with feed door closed - open to feed fire only.

Faites fonctionner l'appareil avec les portes de chargement fermées - ouvrir uniquement pour charger.

Do not use a grate to elevate fire - build fire directly on hearth.

Ne pas utiliser une grille supplémentaire pour élever le feu - faites le feu directement sur le foyer.

Do not operate with the ash door open.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la porte cendrier ouverte.

DO NOT OVERFIRE - If heater or chimney connectors glows, you are overfiring.

NE PAS SURCHAUFFER - Si une partie de l'appareil ou du raccordement de cheminée commence à rougeoier, vous êtes en situation de surchauffe.

Inspect and clean chimney frequently - under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.

Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment; dans certaines conditions de fonctionnement (par exemple, mise au ralenti sans attendre la combustions des volatiles) une formation de créosote goudron peut se produire rapidement.

FREESTANDING / INSTALLATION

STANDARD RESIDENTIAL FREESTANDING / INSTALLATIONS REQUIRE: 6" diameter, minimum 24 MSG black or 26 MSG blued steel connector, with listed (type UL103 HT) factory-built chimney, suitable for use with solid fuels or masonry chimney. / pour les installations résidentielles: Utiliser un connecteur de cheminée de 6" de diamètre, en acier noir de minimum 24 MSG ou en acier bleu de minimum 26 MSG vers une cheminée préfabriquée homologuée (type UL103 HT ou ULC S629) ou vers une cheminée maçonnée.

CLEARANCE REQUIREMENTS: DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIELS COMBUSTIBLES:	STANDARD RESIDENTIAL INSTALLATION (SINGLEWALL & DOUBLEWALL CONNECTOR): INSTALLATION RÉSIDENTIELLE STANDARD (TUYAU DE RACCORDEMENT À SIMPLE PAROLET À DOUBLE PAROD):		ALCOVE INSTALLATION WITH (DOUBLE WALL CONNECTOR): INSTALLATION DANS UN ALCOVE (TUYAU DE RACCORDEMENT AU DOUBLE PAROD)
	Singlewall	Corner Doublewall	Doublewall
A.- SIDEWALL TO UNIT / DU MUR DE CÔTÉ AU POÈLE	13" (330 mm)	7" (178 mm)	7" (178 mm)
B.- BACKWALL TO UNIT / DU MUR ARRIÈRE AU POÈLE	20" (508 mm)	15,5" (394 mm)	15,5" (394 mm)
C.- CORNERWALL TO UNIT / DU MUR DU COIN AU POÈLE	14" (356 mm)	11" (279 mm)	11" (279 mm)
D.- SIDEWALL TO CONNECTOR / DU MUR DE CÔTÉ AU RECCORD DE CHEMINÉE	22" (559 mm)	16" (406 mm)	16" (406 mm)
E.- BACKWALL TO CONNECTOR / DU MUR ARRIÈRE AU RECCORD DE CHEMINÉE	22,5" (572 mm)	17" (432 mm)	17" (432 mm)
F.- CORNERWALL TO CONNECTOR / DU MUR DE COIN AU RECCORD DE CHEMINÉE	21" (533 mm)	18" (457 mm)	18" (457 mm)
G.- UNIT TO CEILING / DU POÈLE AU PLAFOND	49" (1.247 mm)	49" (1.247mm)	49" (1.247mm)
H.- FLOOR TO CEILING / DU SOL AU PLAFOND	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)

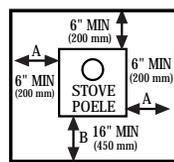
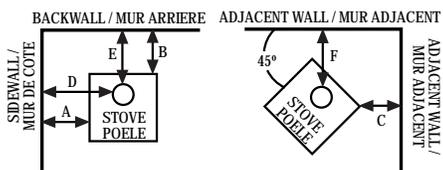
For additional types of installations and clearances consult your owners manual.
 Note: Double wall is only allowed in US installations

Pour d'autres modes d'installation et degagements supplementaires consultez votres manuel du propriétaire.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLES:
 DEGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES:

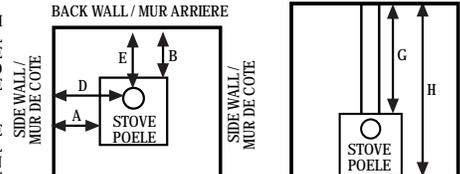
NON - COMBUSTIBLE FLOOR PROTECTOR
 PROTECTEUR DE PLANCHER INCOMBUSTIBLE

ALCOVE INSTALLATION / INSTALLATION ALCOVE



FLOOR PROTECTOR MUST BE A 1/2" MINIMUM THICKNESS, NON-COMBUSTIBLE MATERIAL HAVING AN EQUAL OR BETTER INSULATING VALUE (LOWER K VALUE) OF KX.84. IT MUST EXTEND BENEATH HEATER, AND TO THE FRONT/SIDES/REAR AS INDICATED.

LE PROTECTEUR DE PLANCHER DOIT ÊTRE D'UNE ÉPAISSEUR MINIMUM DE 1/2", D'UN MATÉRIEL INCOMBUSTIBLE AVANT UNE VALEUR D'ISOLATION DE KX.84. IL DOIT S'ÉTENDRE EN DESSOUS DE L'APPAREIL ET AU DEVAANT, AUX CÔTÉS ET À L'ARRIÈRE DE L'APPAREIL, COMME INDIQUÉ.



CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY FROM THE APPLIANCE. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY GLOWS, YOU ARE OVERFIRING.



ATTENTION: CHAUD LORDS DU FONCTIONNEMENT. NE PAS TOUCHER, LE CONTACT PEU CAUSER DES BRULURES A LA PEAU. GARDEZ LES ENFANTS, LES VETEMENTS, LES MEUBLES, ET TOUS LES MATERIAUX COMBUSTIBLES LOIN DE L'ESPACE DESIGNÉ DE L'APPAREIL. LIRE ATTENTIVEMENT LES ETIQUETTES ET LES INSTRUCTIONS. NE PAS SURCHAUFFER. SI L'APPAREIL OU LE TUYAU DE CHEMINÉE ROUGISSENT, VOUS SURCHAUFFEZ.

Manufactured By: / Fabriqué par: BOSCA CHILE S.A. Americo Vespucio Norte 2077 - Huechuraba - Santiago - Chile **MADE IN CHILE / FABRIQUÉ AU CHILI**

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
 Certified to comply with July 1990 particulate emission standards:
 Certifié conforme aux normes EPA de juillet 1990 pour les émissions de particules solides

2006	2007	2008	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
<input type="checkbox"/>														

LIFETIME LIMITED WARRANTY**Statement of Policy:**

BOSCA warrants its products from component failure and defects in material or workmanship per the terms of the warranty supplied with the product. All dealers and distributors shall honor BOSCA's warranties, regardless of whether they sold and installed the product or not.

Installation and startup procedures are considered to be normal required activities not associated with warranty service. Issues such as air shutter adjustments or venting should be included in startup. Such procedures are not covered by warranty.

Warranty Period:

The warranty period for consumers begins at date of occupancy (new construction) or date of installation (remodel).

Limited Lifetime Warranty:

BOSCA's limited lifetime warranty guarantees that the following components will work as designed for the first 5 years on all Wood Stoves to the original purchaser. This warranty covers: firebox, firebox panels, panels and door assembly. Certain restrictions and exclusion may apply.

One Year Warranty:

Under this warranty, BOSCA covers all exterior surface finishes against defects in material and workmanship, for part repair or replacements and limited for the first year to the original purchaser. Certain restriction and exclusions may apply.

CONDITIONS

This warranty is non-transferable and is made to the original retail purchaser only provided that the purchase was made through an authorized dealer of BOSCA. It must be installed and operated at all times in accordance with the Installation and Operating Instructions furnished with the product, as well as any applicable local and national codes. Any alteration, willful abuse, accident, or misuse of the product shall nullify this warranty. This limited Lifetime Warranty does not extend to or included surface finish on the appliance, door gasketing, glass gasketing, glass, firebricks. It does not cover installation or operational-related problems such as overfiring, use of corrosive driftwood, downdrafts or spillage caused by environmental conditions, nearby trees, buildings, hilltops, mountains, inadequate venting or ventilation, excessive offsets, or negative air pressures caused by mechanicals systems such as furnaces, fans, clothes dryers, etc. Any installation, construction, transportation, or other related costs or expenses arising from defective part(s), repair, replacement, etc., will not be covered by this warranty, nor will BOSCA assume responsibility for them. Further, BOSCA will not be responsible for any incidental, indirect, or consequential damages, except as results in damage to the interior or exterior of the building in which this appliance is installed. This limited Lifetime Warranty does not apply to the venting components, hearth components or other accessories used in conjunction with the installation of this product not manufactured by BOSCA.

This warranty is void if the stove has been over fired or operated in atmospheres contaminated by chlorine, fluorine, or other damaging chemicals, the stove is subjected to prolonged periods of dampness or condensation, or there is any damage to the stove or other components due to water or weather damage which is the result of, but not limited to, improper chimney or venting installation. BOSCA may, at its discretion, fully discharge all obligations with respect to this warranty by either repairing or replacing the unit, or refunding the wholesale price of the defective part(s).

The warranty extended by BOSCA described above covers only the stoves appliances sold in the United States and Canada, and will be considered null or void if the Serial Label is removed or altered.

The Dealer is not authorized to alter this warranty.

Warranty limitations may not apply in your area. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state.

All other stove warranties, expressed or implied are excluded to the extent possible by law. In addition, consumers also may have other rights under relevant State and Commonwealth Laws.

LIFETIME LIMITED WARRANTY

IMPORTANT INFORMATION

Model: -----
Style: -----
Serial Number: -----
Purchase Date: -----
Purchased From: -----

BOSCA®

Manuel de l'Usager



SPIRIT 550 Poêle à Bois

Manuel d'Installation et d'Utilisation

Conservez ce manuel

Lisez-le attentivement avant d'installer et d'utiliser votre poêle à bois BOSCA SPIRIT 550
Le non respect des instructions peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures et
même la mort.

TABLE DES MATIÈRES

NOTICE DE SÉCURITÉ	2
INTRODUCTION	3
INSTALLATION	3
Le sol	3
Les distances de dégagement	5
Le raccordement à la cheminée	6
CHEMINÉE	6
Cheminées préfabriquées	7
Cheminée en maçonnerie	7
Cheminée (âtre) en maçonnerie	8
Hauteur de la cheminée	8
Systèmes de franchissement de murs et de parois inflammables	9
INSTALLATION EN MAISON MOBILE	10
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ALLUMAGE	11
Allumage	11
Alimentation	12
ENTRETIEN	12
Chicane	12
Bac à cendres	13
Remplacement de la vitre	13
Nettoyage de la vitre	13
Remplacement des joints des portes	14
Installation et Remplacement de les briques réfractaires	14
Poignée de porte en bois	15
Créosote - Formation et élimination	15
PROBLÈME DE FONCTIONNEMENT	16
PIÈCES DÉTACHÉES	16
GARANTIE À VIE LIMITÉE	18

NOTICE DE SÉCURITÉ

Une mauvaise installation de votre poêle BOSCA SPIRIT 550 pourrait être à l'origine d'un incendie. Pour votre sécurité, suivez attentivement les instructions d'installation. Renseignez-vous auprès des services compétents sur les normes en vigueur dans votre région en matière d'autorisation, de restrictions et d'inspection d'installation pour les appareils de chauffage de ce type.

N'UTILISER AUCUN PRODUIT CHIMIQUE OU LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.

NE PAS BRULER DE DETRITUS NI DE LIQUIDES INFLAMMABLES TELS QUE NAPHTA, ESSENCE, HUILE DE MOTEUR, ETC.

ATTENTION AUX BRULURES ! NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER DU POELE EN FONCTIONNEMENT. DE MEME, EVITEZ LA PRESENCE DE VETEMENTS ET DE MEUBLES A PROXIMITE DU POELE CHAUD.

NE JAMAIS UTILISER DE L'ESSENCE, UN QUELCONQUE CARBURANT SERVANT A ALIMENTER LES LAMPES, DU KEROSENE, DU FLUIDE D'ALLUMAGE DU CHARBON DE BOIS OU TOUT AUTRE PRODUIT SIMILAIRE POUR FAIRE PARTIR OU RAVIVER LE FEU DANS LE POELE. TOUS LES LIQUIDES DE CE TYPE DOIVENT ETRE STOCKES LE PLUS LOIN POSSIBLE DU POELE QUAND CELUI CI EST ALLUME.

NE PAS FAIRE DE FEU DIRECTEMENT SUR LE DESSUS DU CORPS DE CHAUFFE.

N'UTILISER AUCUN AUTRE COMBUSTIBLE QUE DU BOIS NATUREL. CHOISIR DE PREFERENCE DU BOIS DE BONNE QUALITE ET SECHE A L'AIR LIBRE.

ÉVITER LA COMBUSTION DE BOIS VERT.

LE BOIS NE DOIT PAS ETRE ENTREPOSE A PROXIMITE IMMEDIATE DU POELE.

LE POELE BOSCA SPIRIT 550 PEUT ETRE INSTALLE DANS LES MAISONS MOBILES. DANS TOUS LES CAS, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION A LA LETTRE.

INTRODUCTION

Nous tenons à vous féliciter pour avoir choisi de vous doter d'un poêle BOSCA SPIRIT 550 . En optant pour l'un de nos produits vous vous assurez l'appui, la garantie et l'expérience issus de plus de 20 ans consacrés à la fabrication de poêles à double combustion, système permettant d'utiliser le bois comme combustible avec une grande efficacité et dans le respect de l'environnement.

Avec plus de 250 000 appareils vendus, BOSCA Chile S.A. est le chef de file des fabricants de poêles à bois au Chili, mais des poêles BOSCA chauffent également des maisons en Espagne, au Portugal, en France, en Argentine, en Uruguay, en Équateur et au Mexique.

Seules des matières premières de qualité supérieure entrent dans la fabrication des produits BOSCA, ce qui allié à une conception et à une technologie des plus modernes, ainsi qu'au savoir-faire de nos ouvriers, a pour résultat un produit répondant aux exigences des normes internationales les plus strictes.

Le BOSCA SPIRIT 550 est un poêle à bois non catalytique, à combustion non polluante (émission : 3,6 g de particules à l'heure) ayant reçu la certification EPA

Le BOSCA SPIRIT 550 a été testé et agréé par OMNI-Test Laboratories Inc, selon les normes UL1482 et ULC S627.

Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'allumer votre BOSCA SPIRIT 550 . Son objectif est de vous familiariser avec votre appareil, son installation, son fonctionnement et son entretien. Conservez-le, les informations qu'il contient pourront vous être utile dans l'avenir.

INSTALLATION

Pour une plus grande sécurité et un bon fonctionnement de votre poêle, son installation doit être réalisée en suivant les instructions contenues dans ce manuel.

Le choix du lieu de l'installation de votre poêle est fondamental.

Il est important que le poêle soit situé dans une zone bien ventilée. Ceci facilitera la répartition de l'air chaud entre les différents espaces de la maison. En outre, le poêle ne doit pas constituer un obstacle à la libre circulation des personnes, en particulier des enfants.

Le poêle et le tuyau de raccordement à la cheminée doivent être éloignés de tout matériau inflammable dans le respect des normes fixant les dégagements nécessaires.

Protection du sol

La première précaution qui s'impose, au moment d'installer votre BOSCA SPIRIT 550 à l'endroit choisi, est de respecter la distance nécessaire entre le poêle (au dessus, sur les côtés, à l'arrière et à l'avant, ainsi qu'en dessous du tuyau) et tout matériau susceptible de s'enflammer.

Si le sol est fait d'un matériau inflammable, le poêle doit être posé sur une chape réglementaire non inflammable de 1/2" (13 mm) d'épaisseur dont $k = 0,84$ BTU/par pied² hr ou F. En Etas Units, la chape de protectim du sol doit dépasser de 8" (200 mm) de chaque côté et l'arrière du corps de chauffe et 16" (400 mm) de la partie frontale.

Au Canada, la chape de protection du sol doit dépasser de 8" (200 mm) de chaque côté et de l'arrière du corps de chauffe, et de 18" (450 mm) de la partie frontale (voir figure 1)

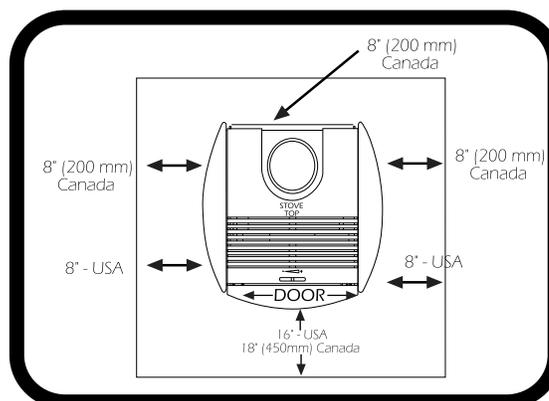


Fig. 1

Si le tuyau d'évacuation est situé à l'arrière du poêle, la chape de protection doit également s'étendre sous le tuyau au minimum 2" (50 mm) des deux côtés.

Comment déterminer si une solution alternative de protection de sol répond aux normes?

Toute protection de sol doit être faite d'un matériau non inflammable (métal, brique, pierre, planches de fibre minérale, etc.). Tout matériau organique (plastique, produits à base de papier, etc.) est à proscrire. Les spécifications des matériaux aptes à la protection du sol fournissent généralement des indications sur leur résistance thermique (valeur de R) et/ou leur conductivité thermique (facteur de k).

Comment calculer

1. Conversion en valeur de R :

i. valeur de R donnée, conversion inutile.

ii. facteur de k indiqué en précisant l'épaisseur nécessaire (T) en pouces: $R = \frac{1}{k} \times T$

iii. facteur de K indiqué en précisant l'épaisseur nécessaire (T) en pouces: $R = \frac{1}{K \times 12} \times T$

iv. facteur de r indiqué en précisant l'épaisseur nécessaire (T) in pouces : $R = r \times T$

2. Déterminer la valeur de R pour une protection de sol donnée.

i. Utilisez la formule indiquée au point (1) pour convertir les valeurs non exprimées en "R".

ii. Dans le cas de couches superposées, ajouter la valeur de R de chaque couche pour déterminer la valeur totale de R.

3. Si la valeur de R obtenue ainsi est supérieure à celle spécifiée pour une protection du sol, votre solution est acceptable.

Exemple : La protection de sol recommandée devrait avoir une épaisseur de ¾ de pouce pour un matériau dont le facteur k est de 0,84. La solution choisie est à base de briques de 4" dont le facteur r est de 0,2, et d'un revêtement de 1/8 de pouce d'épaisseur d'un matériau minéral dont le facteur k est de 0,29.

Étape (a) : Appliquez la formule indiquée plus haut pour établir la valeur de R.

$$R = \frac{1}{k} \times T = \frac{1}{0.84} \times 0.75 = 0.893$$

Étape (b): Calculer R de la solution proposés, à savoir :

4" de briques de r = 0,2,

$$R_{\text{brique}} = 0.2 \times 4 = 0.431$$

1/8" de revêtement de k = 0,29 ; donc

$$R_{\text{revêtement}} = \frac{1}{0.29} \times 0.125 = 0.431$$

$$R_{\text{total}} = R_{\text{briques}} + R_{\text{revêtement}} = 0.8 + 0.431 = 1.231$$

Étape (c): Comparez le R total (1,231) de la solution proposée avec le R total (0,893) du système recommandé. Attendu que le R total de votre solution alternative est supérieur à la norme exigée, vous pouvez la mettre en oeuvre.

Définitions

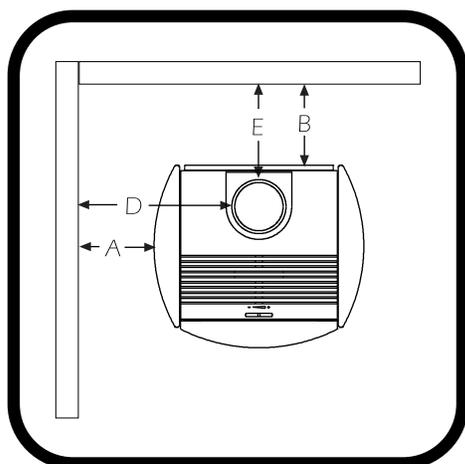
$$R = \frac{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})}{\text{Btu}} \quad k = \frac{(\text{Btu}) (\text{in})}{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})} = K \times 12 \quad K = \frac{(\text{Btu}) (\text{ft})}{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})} \quad r = \frac{(\text{ft}^2) (\text{hr}) (^\circ\text{F})}{(\text{Btu}) (\text{in})} = \frac{1}{k}$$

Distances de dégagement

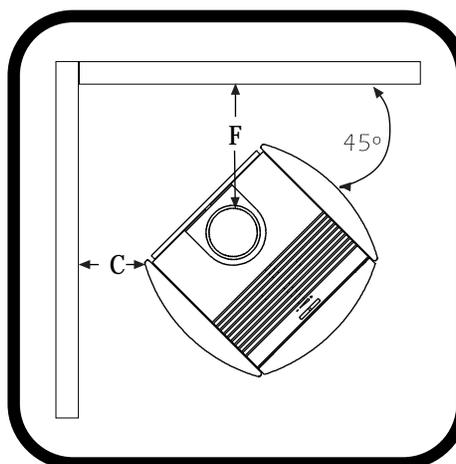
Pour l'installation de votre poêle à bois, il est impératif de respecter les distances de dégagement indiquées par le fabricant et celles qu'impose la réglementation en vigueur dans votre région. Votre sécurité est en jeu ! Le fabricant déclinera toute responsabilité si ces normes ne sont pas respectées. Les distances indiquées ne peuvent être réduites qu'avec l'accord des autorités locales compétentes en la matière.

Est considéré inflammable dans une maison tout ce qui est susceptible de brûler (placoplâtre, papier peint, tissus d'ameublement, etc.). Cette notion ne s'applique pas uniquement aux surfaces visibles mais également à ce qui se trouve derrière un matériau non inflammable. En cas de doutes sur la nature inflammable ou non d'un matériau, les pompiers sont les mieux placés pour vous conseiller.

Installation Parallèle



Installation en angle



DÉGAGEMENT	INSTALLATION RÉSIDENIELLE STANDARD (TUYAU DE RACCORDEMENT SIMPLE/TUYAU RACCORDEMENT DE DOUBLE PAROI)		INSTALLATION EN NICHE AVEC (TUYAU RACCORDEMENT DE DOUBLE PAROI)
	Tuyau de raccordement simple	Tuyau de raccordement double paroi	Tuyau de raccordement double paroi
A.- ENTRE LE MUR ET LE POELE (COTES)	13" (330 mm)	7" (178 mm)	7" (178 mm)
B.- ENTRE LE MUR ET LE POELE (ARRIERE)	20" (508 mm)	15.5" (394 mm)	15.5" (394 mm)
C.- ENTRE LE MUR ET LE POELE (MUR D'ANGLE)	14" (356 mm)	11" (279 mm)	11" (279 mm)
D.- ENTRE LE MUR ET LE TUYAU (COTES)	22" (559 mm)	16" (406 mm)	16" (406 mm)
E.- ENTRE LE MUR ET LE TUYAU (ARRIERE)	22.5" (572 mm)	17" (432 mm)	17" (432 mm)
F.- ENTRE LE MUR ET LE TUYAU (MUR D'ANGLE)	21" (533 mm)	18" (457 mm)	18" (457 mm)
G.- ENTRE LE POELE ET LE PLAFOND	49" (1.247 mm)	49" (1.247 mm)	49" (1.247 mm)
H.- ENTRE LE SOL ET LE PLAFOND	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)

Remarque: Installation avec tuyaux de raccordement de double paroi dont seulement autorisé au Etas Units.

Tuyau de raccordement à la cheminée

Le raccordement à la cheminée consiste en un tuyau à paroi simple. Le tuyau à utiliser ici DOIT avoir 6" de diamètre et en ce qui concerne l'épaisseur minimum, être de calibre 24 s'il est en acier noir et de 26, en acier bronzé.

Les boisseaux en aluminium et en acier galvanisé ne doivent pas être utilisés avec ce type de poêle, ils ne sont pas adaptés aux hautes températures provoquées par un feu de bois et peuvent dégager dans ces conditions des émanations toxiques.

N'utilisez pas le tuyau de raccordement comme conduit de cheminée.

Les boisseaux doivent être installés à partir de la buse, la partie mâle (crénelée) de chaque section vers le poêle, ceci pour éviter que la crésote condensée ou liquide ne s'écoule le long du tuyau et sur le dessus du poêle (Voir fig 2).

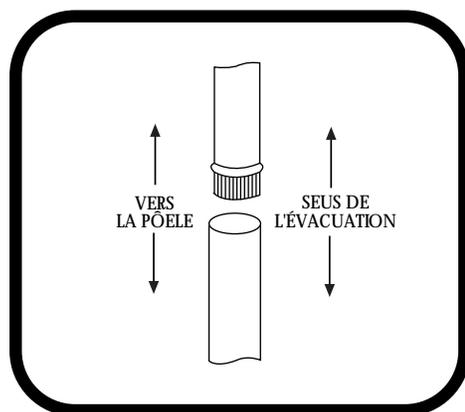


Fig. 2

Ceci pour éviter que la crésote condensée ou liquide ne s'écoule le long du tuyau et sur le dessus du poêle.

Toutes les sections, et compris celle raccordée à la buse, doivent être fixées entre elles à l'aide de trois vis en métal.

Plus le tuyau de raccordement à la cheminée sera court et direct, meilleur sera le rendement de votre poêle. C'est ainsi que le tuyau ne devrait pas présenter plus de deux coudes à 90 degrés, la partie à l'horizontal ne devrait pas dépasser 36" et sa longueur totale, 10 pieds. La partie horizontale des boisseaux doit en fait toujours être légèrement inclinée (selon une pente de 1/4" par pied) vers le poêle.

En aucun cas le tuyau de raccordement à la cheminée ne doit passer à travers les combles, un double plafond, un placard ou tout autre espace du même type. Tous les boisseaux doivent être accessibles pour leur entretien. S'il est nécessaire de faire passer le tuyau à travers un mur ou une cloison, l'installation doit répondre aux normes NFPA 211 ou CAN/CSA-B365 et suivre les indications données dans ce manuel.

CHIMNEY

NE JAMAIS RACCORDER À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DÉJÀ UTILISÉ POUR UN AUTRE APPAREIL, NI À DES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR.

Votre poêle doit être raccordé à une cheminée préfabriquée de 6" UL 103 HT (ULC S629 au Canada) ou à une cheminée en maçonnerie chemisée aux normes.

Cheminée préfabriquée

En cas d'utilisation d'une cheminée préfabriquée en métal, les instructions d'installations données par BOSCA doivent être suivies à la lettre.

Vous devez également acheter (chez un revendeur agréé) et installer le kit de support de plafond ou le kit de boisseaux à double paroi et de sections en T, pare-feu (si nécessaire), plaques isolantes, chaperon de toiture, chapeau de cheminée, etc.

Conservez les distances de dégagement telles que recommandées par BOSCA.

La cheminée doit avoir la hauteur requise au-dessus du toit ou autres éléments gênants, pour des raisons de sécurité et afin de s'assurer un bon tirage. (Voir fig. 3)

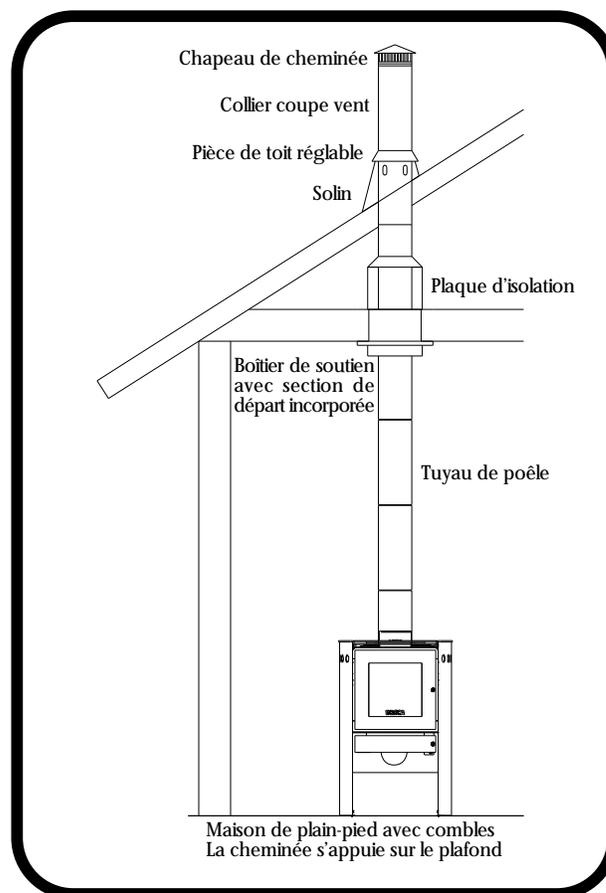


Fig. 3

Cheminée en maçonnerie

Vérifiez que votre cheminée est conforme aux normes de la NFPA (Association nationale de protection contre le feu) en la faisant inspecter par un professionnel. Assurez-vous qu'elle n'est pas bouchée et ne présente pas de fissures, d'effritement des parois, ou tout autre signe de détérioration. Faites-la ramoner avant l'installation de votre poêle et sa mise en fonctionnement. Quand le poêle doit être raccordé à la cheminée en traversant un mur, des précautions doivent être prises (Voir figure 4). Consultez la partie consacrée à cette technique en page 9 de ce manuel.

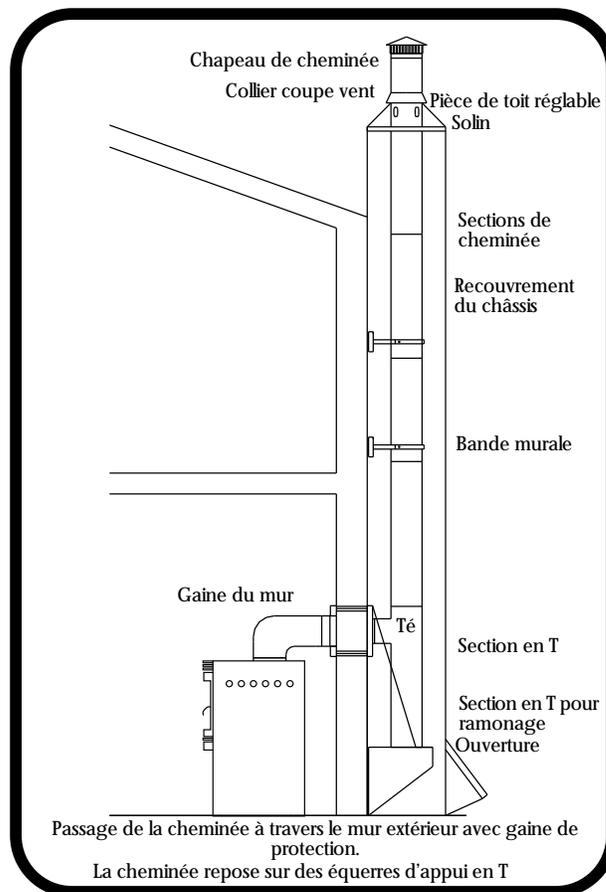


Fig. 4

Foyer en maçonnerie

Il existe des kits pour raccorder votre poêle à un foyer en maçonnerie existant. Il s'agit d'un adaptateur qui doit être installé à l'emplacement du registre de tirage existant qui aura été préalablement déposé. (Voir figure 5)

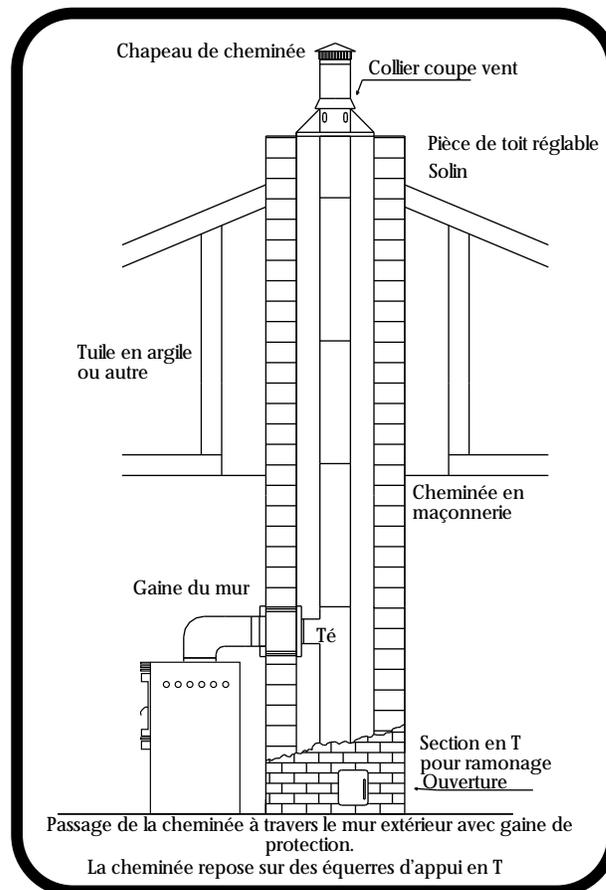


Fig. 5

Hauteur de la cheminée

Une cheminée en maçonnerie ou un cheminée préfabriquée doivent s'élever à une hauteur minimum au-dessus de la ligne du toit ou d'autres éléments environnants. La cheminée doit être au moins 3' (90 cm) plus haute que son point de sortie du toit et au moins 2' (60 cm) plus haute que le faîte de la toiture ou le point le plus élevé de toute structure située dans un rayon de 10' (305 cm) par rapport à la cheminée (mesuré à l'horizontal) (Voir figure 6).

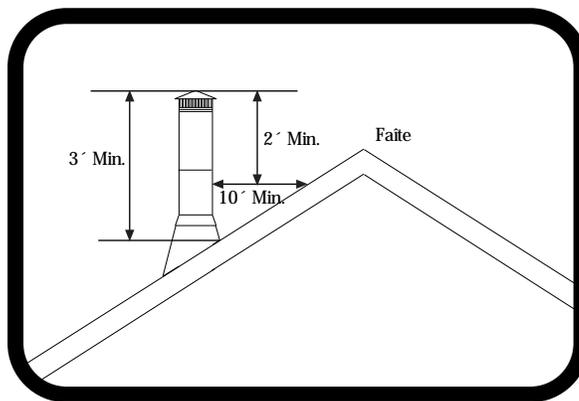
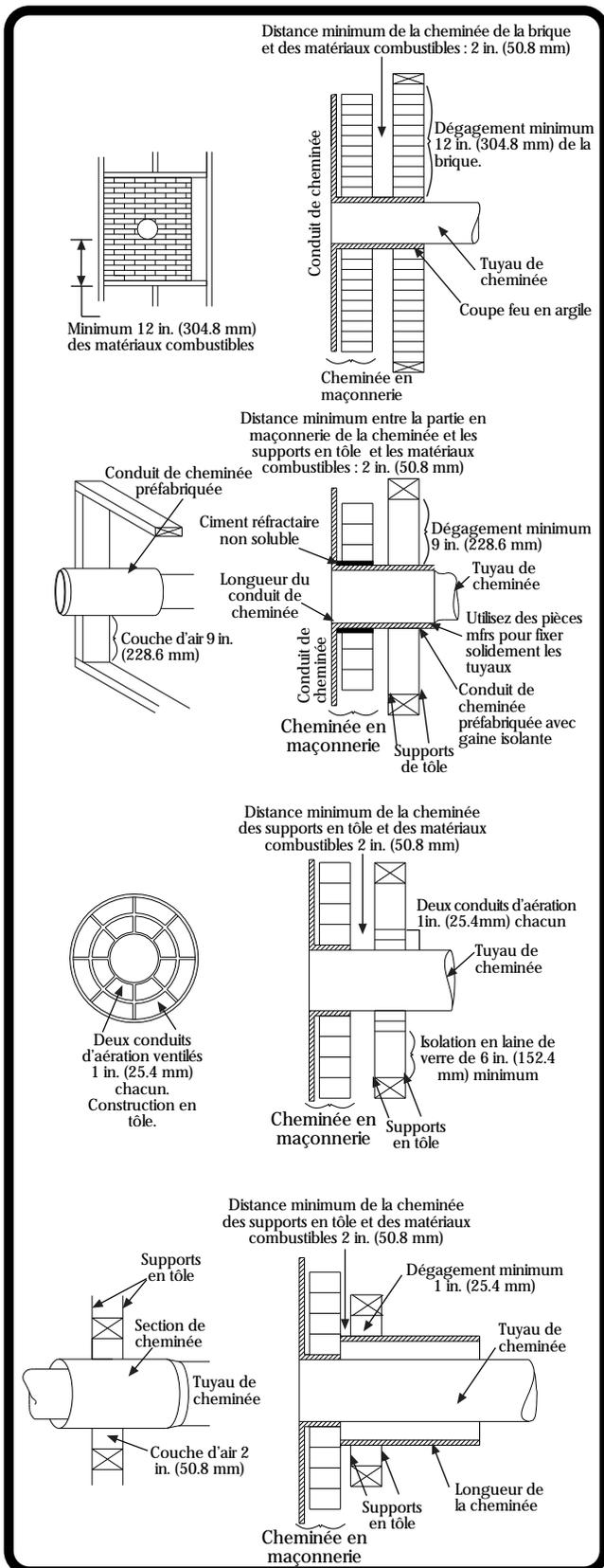


Fig. 6

Conduit de franchissement d'un mur



Méthode A. 12" (304,8 mm) de distance du mur traversé : Au moyen de briques de 3,5" (89 mm) minimum d'épaisseur et doublées d'un revêtement intérieur d'argile d'au moins 5/8" (15,9 mm) d'épaisseur construisez un conduit de franchissement de mur. La doublure d'argile réfractaire doit être en conformité avec les normes ASTM C315 (Spécification des normes pour doublure en argile réfractaire) ou leur équivalent.

Laissez au moins 12" (304,8 mm) de brique entre la doublure d'argile réfractaire et le mur fait de matériaux inflammables. Le revêtement d'argile doit s'étendre de la face extérieure de la maçonnerie en brique jusqu'à la surface intérieure du conduit de cheminée mais pas au-delà. Injectez ou cimentez fermement la doublure d'argile dans le conduit de la cheminée.

Méthode B. 9" (228,6 mm) de distance du mur traversé : Utilisez un boisseau Solid-Pack de 6" (152,4 mm) de diamètre intérieur avec isolation de 1" (25,4 mm) ou plus, construisez un franchissement de mur avec au moins 9" (228,6 mm) d'espace entre la paroi extérieure de la cheminée et le mur traversé. Utilisez des équerres métalliques solidement fixées aux murs des deux côtés pour maintenir la distance de vide préconisée de 9" (228,6 mm). Lorsque vous fixez les équerres sur la paroi de la cheminée veillez à ne pas traverser le chemisage. L'extrémité de la section Solid-Pak doit être nivelée avec l'intérieur du conduit de la cheminée en maçonnerie puis scellée avec un ciment réfractaire non soluble dans l'eau. Utilisez le même enduit pour sceller la partie maçonnée en brique.

Méthode C. 6" (152,4 mm) de distance du mur traversé : En commençant par un tuyau de cheminée de gabarit minimum 24 (0,24" [61 mm]) 6" (152,4 mm) et une gaine de ventilation de 24 minimum avec deux conduits d'air de 1" (25,4 mm) chacun, construisez un franchissement de mur. Il doit y avoir un espace de séparation contenant un isolant en laine de verre d'un minimum de 6" (152,4 mm) entre la paroi de la gaine et le mur traversé. Fixez la gaine et couvrez ses extrémités avec un support métallique d'au moins 24. Conservez bien les 6" (152,4 mm) d'écartement. Il doit également y avoir un support de dimensions adéquates pour maintenir en place le tuyau de raccordement à la cheminée. Fixez soigneusement les supports sur les murs de tous les côtés, en veillant à ce que les supports utilisés pour immobiliser le tuyau de raccordement ne pénètrent pas dans le conduit même de la cheminée.

Méthode D. 2" (50,8 mm) de distance du mur traversé : commencez par un boisseau solid-pack d'au moins 12" (304 mm) de long, avec isolation de 1" (25,4 mm) ou plus et un diamètre intérieur de 8" (203 mm) plus large que celui du tuyau de raccordement qui est de 6" (152,4 mm). Utilisez-le comme dispositif de franchissement pour servir de double paroi à un tuyau de raccordement simple paroi de gabarit 24, minimum. Maintenez le centrage du boisseau solid-pack autour du tuyau de raccordement à un espace de 1" (25,4 mm) au moyen de plaques de support métalliques à chaque extrémité de la section de cheminée. Couvrez en l'ouverture de chaque côté du mur traversé avec des supports métalliques de gabarit 24, minimum. Fixez soigneusement les supports sur les murs de tous les côtés, en veillant à ce que les supports utilisés pour immobiliser le tuyau de raccordement ne pénètrent pas dans le conduit même de la cheminée.

OBSERVATIONS:

1. Sauf pour la méthode B, un seul boisseau d'une seule pièce doit être utilisé dans le dispositif de franchissement d'un mur d'un tuyau de raccordement à une cheminée de maçonnerie. Il doit traverser la paroi de la cheminée sans toutefois dépasser la ligne de la paroi intérieure du conduit.
2. Un tuyau de raccordement ne doit pas passer à travers des combles, un faux plafond, un placard ou tout espace similaire.

INSTALLATION EN MAISON MOBILE

Pour usage dans le maison mobiles seulement dans les Etas Unites.

Suivez bien ces instructions pour installer votre poêle dans une maison mobile :

- Une prise d'air extérieure est obligatoire, l'évent ne doit jamais être obstrué par des feuilles, de la glace ou de la neige. Il doit fonctionner en permanence quand le poêle est allumé pour empêcher la raréfaction de l'air dans la pièce qui fait que le poêle fume et que le feu couve voire meurt. Les émanations peuvent aussi déclencher le système de détection de fumée.

- Installation de l'arrivée d'air : Utilisez un tuyau BOSCA (voir pièces détachées, page 16) que vous pouvez vous procurer auprès d'un revendeur agréé ; le système consiste en un tuyau simple paroi, flexible, en aluminium, de 4", dont la longueur devra être adaptée à votre installation ; un embout pare pluie et deux colliers de fixation de 4" en vente dans toutes les quincailleries ou maisons d'outillage.

Pour installer le système d'arrivée d'air, introduisez le tuyau flexible dans l'orifice qui se trouve derrière le corps de chauffe et fixez-le au moyen de l'un des colliers. L'autre extrémité du flexible sera connecté à l'extérieur au chapeau pare pluie.

- Le poêle doit être fixé de manière permanente au sol de votre maison mobile au moyen de boulons de 1/4".

- La réglementation exige que le poêle soit mis à la terre. Pour ce faire reliez le poêle au châssis de la maison mobile au moyen d'un câble de cuivre de 8 d'au moins 18" de longueur.

- Le poêle doit être installé avec un tuyau de raccordement double paroi (norme UL103 HT) et un chapeau avec pare-étincelles (norme UL103 HT). Ne jamais utiliser de tuyaux simple paroi dans une maison mobile.

- Voir les normes de distance de dégagement par rapport aux éléments inflammables en page 5 de ce manuel ou sur sa plaque de numéro de série située au dos de l'appareil.

- Appliquez les normes de protection du sol détaillées en page 3.

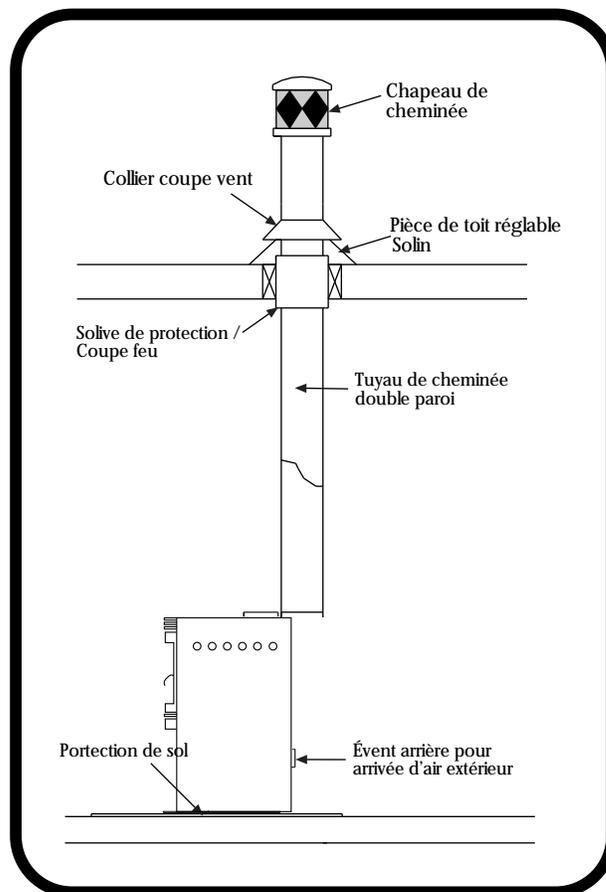
- Au Canada, ce poêle doit être raccordé à une cheminée préfabriquée de 6" conformément à la norme CAN/ULC-629M.

- Utilisez de la silicone pour empêcher la vapeur de se former aux endroits où la cheminée ou d'autres éléments sortent à l'extérieur de la maison.

- Suivez les instructions du fabricant de cheminée et de tuyaux de raccordement quand vous installerez le système d'évacuation dans votre maison mobile.

- Ne brûlez que du bois dans votre poêle. Tout autre carburant peut être à l'origine d'émanations de gaz toxiques.

- La cheminée doit être déposée lors du déplacement de la maison mobile.



AVERTISSEMENT :
NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER

ATTENTION :
L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE SOL/MUR ET PLAFOND/TOIT DE LA MAISON MOBILE,
DOIT ÊTRE CONSERVÉE

INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE ET L'UTILISATION DU POÊLE

Le bon fonctionnement de votre poêle BOSCA SPIRIT 550 dépend en grande mesure de la manière dont vous vous en servez. Lisez ce qui suit attentivement avant de l'inaugurer.

Lors de la première attisée, il est normal que votre poêle émette un peu de fumée et une odeur de peinture. Ventilez la pièce en ouvrant les fenêtres.

Avant d'allumer votre poêle vérifiez que la chicane a été correctement installée. Les instructions concernant l'installation de la chicane se trouvent en page 12 (Entretien)

Avant d'allumer votre poêle, vérifiez que les briques réfractaires sont bien installées. (pour l'installation des briques réfractaires voir p. 14 – Entretien).

Allumage

- Placez du papier froissé au centre du corps de chauffe.
- Sur le papier, disposez du petit bois et des planchettes, de préférence en position verticale.
- Allumez le feu et fermez la porte du poêle.
- Ouvrez la porte du bac à cendres pendant quelques instants (3 minutes environ), jusqu'à ce que le petit bois flambe.
- Ouvrez la porte du poêle et introduisez les bûches, en commençant par les plus petites.
- Fermez la porte du poêle et laissez la porte du bac à cendres ouverte environ 5 minutes
- Quand les bûches sont bien embrasées, fermez la porte du bac à cendres et positionner le régulateur d'air primaire sur «maximum» pendant une vingtaine de minutes.
- Quand le feu est ronflant et que le tirage est suffisant, placez le régulateur d'air dans la position désirée.
- Il est recommandé d'amener progressivement le régulateur d'air jusqu'à la position « intermédiaire » (combustion lente).

Un peu de temps et d'expérience sont nécessaires pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre poêle. Par exemple, vous ne pouvez pas espérer une réaction immédiate du feu quand vous changez la position du régulateur d'air primaire. L'intensité des flammes n'augmentera ni ne diminuera brusquement comme c'est le cas avec des appareils utilisant des combustibles liquides ou gazeux. Les combustibles solides comme le bois réagissent plus lentement.

- En faisant partir votre feu de la manière indiquée ci-dessus, tout sera réuni pour obtenir une combustion efficace, sans fumée et non polluante.

ATTENTION
NE SURCHAUFFEZ PAS. SI LE DESSUS DE VOTRE POELE OU LE TUYAU DE RACCORDEMENT ROUGEIE, IL Y A SURCHAUFFE.

IMPORTANT
NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE POELE DE MANIERE PROLONGEE AVEC LA PORTE DU BAC A CENDRES OUVERTE. CELLE-CI NE DOIT ETRE OUVERTE QUE LORS DE L'ALLUMAGE OU POUR FAIRE REPRENDRE LE FEU.

Pour recharger votre poêle :

- Placez le régulateur d'air primaire en position « maximum ».
- Disposez les bûches de bois sec sur les braises. Ne jamais ajouter de bois quand les flammes sont hautes.
- Laissez le régulateur d'air sur la position « maximum » quelques minutes puis, quand le feu a bien repris, réglez-le en fonction du tirage désiré.

Pour maintenir la combustion toute la nuit, procédez comme suit :

- Formez une couche de braises ardentes sur le fond du corps de chauffe.
- Chargez abondamment en bûches de bois sec.
- Quand les flammes apparaissent entre les bûches placer le régulateur d'air primaire en position « intermédiaire ».

Comment recharger votre poêle après une longue période de combustion lente?

- Relancez le feu au moyen de petit bois et de quelques bûches minces.
- Ouvrez la porte du bac à cendres pendant 5 minutes ou jusqu'à ce que le petit bois s'enflamme.
- Laissez la température du poêle monter avant d'ajouter les plus grosses bûches.
- Pour recharger, procédez comme indiqué plus haut.

ENTRETIEN

Le poêle BOSCA SPIRIT 550 demande peu d'entretien. L'état de certaines pièces doit cependant être surveillé régulièrement.

La chicane

Votre poêle BOSCA SPIRIT 550 est équipé d'une chicane qui devra être remplacée de temps à autre.

Quand la chicane a besoin d'être retirée, avant d'introduire votre main dans le corps de chauffe, attendez que le poêle ait entièrement refroidi.

Pour remplacer la chicane, vous devez démonter le panneau arrière de votre poêle (fig. 7)

- 1) Dévissez les 4 boulons qui se trouvent sur les côtés du panneau arrière, en utilisant une clé de 10 mm.
- 2) Sortez le panneau arrière en le tirant vers vous.
- 3) Avec une clé de 10 mm, desserrez les boulons qui fixent la chicane au corps de chauffe
- 4) Une fois les boulons desserrés, faites glisser la chicane vers le bas comme indiqué en figure 8. Avec précautions, penchez la chicane d'un côté afin d'éviter tout danger de chute (Fig 9).
- 5) Pour placer la nouvelle chicane, insérez-la dans le corps de chauffe de telle manière qu'elle repose sur les supports qui lui sont destinés. Vérifier que le tuyau à air de la chicane est complètement inséré dans le trou à l'arrière du corps de chauffe (Fig. 10) et que les vis traversent la paroi et apparaissent à l'extérieur du corps de chauffe.
- 6) Vissez la chicane au panneau arrière du corps de chauffe, de l'extérieur.
- 7) Remplacez correctement le panneau arrière et revissez-le.

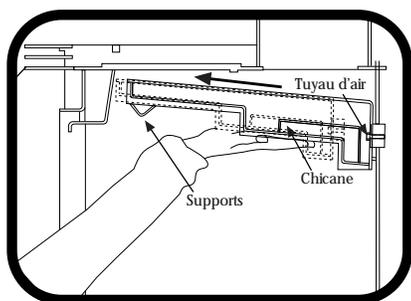
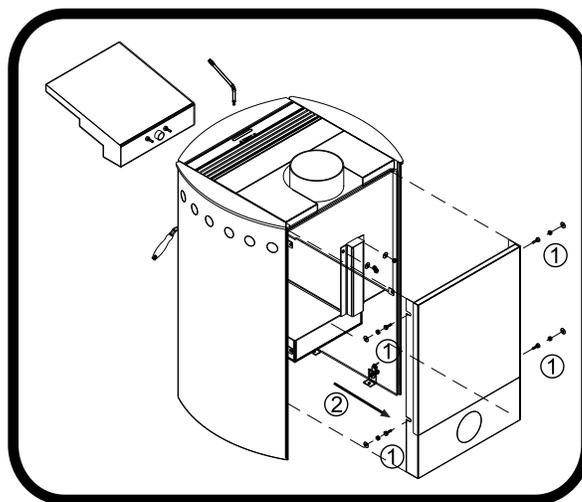


Fig. 8

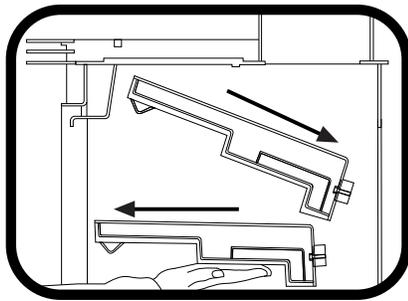


Fig. 9

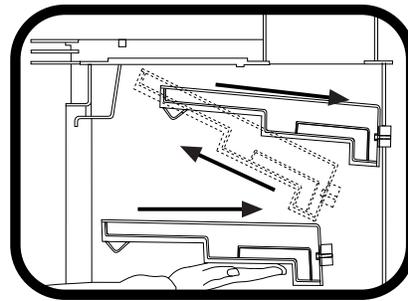


Fig. 10

Le bac à cendres

La base du corps de chauffe de votre poêle est formée d'une grille qui permet que les cendres produites par la combustion du bois tombent dans le bac à cendres. Lorsque ce réceptacle est plein, attendez que le poêle et les cendres soient refroidis (n'oubliez pas que les braises peuvent demeurer ardentes pendant 36 heures). Vider le contenu du bac à cendres dans un récipient métallique muni d'un couvercle hermétique. Le récipient fermé contenant les cendres doit être placé sur une surface non inflammable ou sur le sol à l'extérieur de la maison, dans un endroit sûr. Les cendres doivent demeurer dans le récipient fermé jusqu'à leur complet refroidissement, Vous pourrez alors les jeter, les enterrer ou les disperser dans votre jardin.

REMARQUE : Pour ouvrir la porte du réceptacle à cendres, utilisez la poignée en métal fournie avec votre poêle.

Remplacement de la vitre

La vitre frontale de votre poêle est en vitrocéramique, matière résistant à de très hautes températures ; elle ne devrait donc pas subir de détérioration en conditions d'utilisation normales du poêle.

Si pour une raison ou une autre, il advenait que la vitre se rompe, il est impérieux de la remplacer aussitôt car vous ne devez jamais faire fonctionner votre poêle avec la vitre cassée.

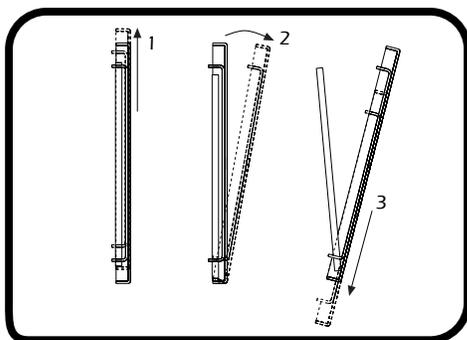


Fig. 7

Pour remplacer la vitre, procédez comme suit :

- Attendez que le feu s'éteigne et que le corps de chauffe refroidisse.
- Protégez vos mains à l'aide de gants adaptés à ce genre de travail.
- Déposez la porte frontale en la soulevant doucement (voir figure 7).
- Posez la porte bien à plat sur un plan de travail.
- Dévissez et séparez le cadre en acier inoxydable de la porte.
- La vitre est alors libérée.
- Placez la nouvelle vitre sur la porte et revissez le cadre en acier inoxydable dans sa position initiale.
- Remettez la porte en place en insérant d'abord sa partie inférieure.
- Vérifiez que la porte ferme correctement avant de rallumer le feu.

N'utilisez aucun autre type de verre qui ne soit vitrocéramique spéciale pour poêles à bois.

En cas de nécessité de remplacement de la vitre contactez votre concessionnaire agréé BOSCA.

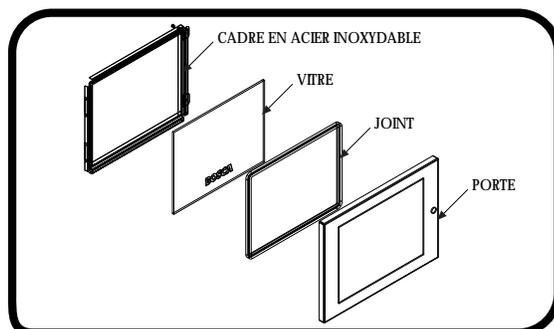
Nettoyage de la vitre

L'un des attraits principaux des poêles à bois BOSCA est que, grâce à leur porte vitrée, on peut jouir du spectacle du feu. Mais il est fréquent que des taches apparaissent sur la vitre.

Nous vous recommandons de suivre les instructions suivantes afin de palier cet inconvénient :

- La principale cause des taches qui se forment sur la vitre est l'utilisation de bois humide, d'autant plus si le poêle fonctionne avec le régulateur d'air primaire en position « minimum ». Achetez donc du bois sec, stockez-le correctement et faites fonctionner votre poêle avec le régulateur d'air primaire en position « intermédiaire ».
- Nettoyez régulièrement la vitre avec un produit spécial pour vitres d'appareils de chauffage. Attendez pour ce faire que la vitre soit froide.

Remplacement des joints des portes



Pour garantir leur herméticité, la porte frontale et celle du bac à cendres de votre poêle BOSCA SPIRIT 550 sont équipées de joints type cordons en fibre de verre. Après un certain temps d'utilisation, les joints peuvent durcir, se craqueler et se tasser, perdant ainsi de leur efficacité. Il faut alors les remplacer.

Avant de commencer à remplacer d'un joint, attendez que le feu soit éteint et le poêle refroidi, puis procédez comme suit :

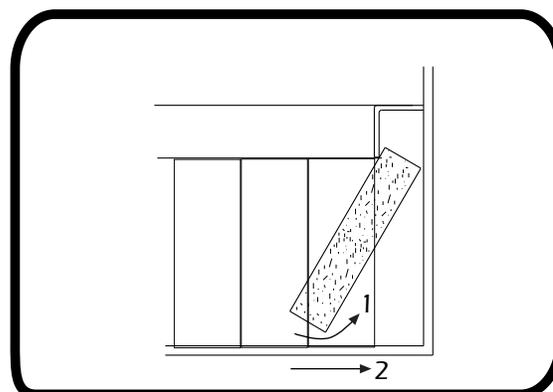
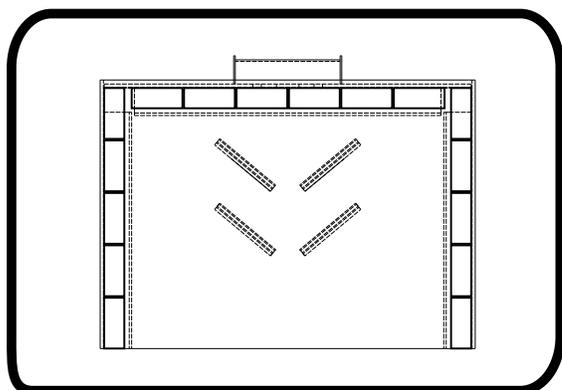
- Utilisez du cordon de fibre de verre Fil-Tec™ MD .500 G Noir ou similaire
- Retirez le joint endommagé
- Nettoyez le montant du cadre en acier inoxydable.
- Mesurez la longueur de cordon de joint nécessaire en l'appliquant sur le montant du cadre.
- Retirez le cordon du cadre et coupez le à la mesure adéquate. Prenez garde à ce que le cordon ne se décommette pas.
- Garnissez d'une ligne de colle haute température la surface bien nettoyée du montant du cadre en acier inoxydable.
- Collez le joint sur le montant en pressant.
- Recoupez pour faire en sorte que les deux extrémités du cordon se touchent mais ne se chevauchent pas.
- Appuyez fermement sur le cordon et assurez-vous qu'il suit parfaitement le montant intérieur du cadre en acier inoxydable.
- Retirez l'excès de colle et laissez sécher.

Installation et remplacement des briques réfractaires

L'intérieur de corps de chauffe de votre poêle BOSCA SPIRIT 550 est équipé de 18 briques réfractaires de chaleur. Afin d'éviter d'endommager votre poêle pendant son transport, les briques réfractaires ne sont pas installées; elles se trouvent dans une boîte à l'intérieur du corps de chauffe.

Pour installer les briques réfractaires, procédez comme suit :

- Utiliser des gants de travail pour protéger vos mains.
- Pour insérer la briques, placez d'abord le haut de la brique contre le rebord supérieur du corps de chauffe, puis poussez-la à l'intérieur de son logement à la base du corps de chauffe jusqu'à encastrement parfait.



Les briques peuvent se casser la raison de l'usure normal ou suite à un choc lors du changement du bois.

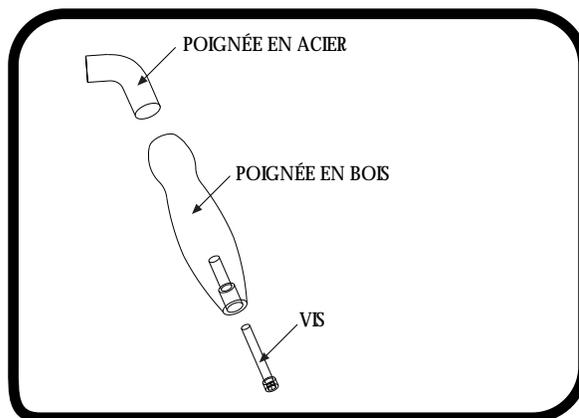
Si cela survenait, procédez à son remplacement en suivant les instructions ci-dessous, après avoir attendu l'extinction du feu et le refroidissement du poêle :

- Utilisez des gants de travail pour protéger vos mains.
- Retirez toutes les cendres du corps de chauffe.
- Saisissez la brique endommagée et soulevez-la de manière à amener la partie arrière vers le centre du corps de chauffe.
- Éliminez tous les morceaux de brique qui resteraient dans le logement où la nouvelle brique va être placée.
- Pour insérer la brique neuve, placez d'abord le haut de la brique contre le rebord supérieur du corps de chauffe, puis poussez-la à l'intérieur de son logement à la base du corps de chauffe jusqu'à ce qu'elle s'y encastre parfaitement.

En cas de nécessité de remplacement de la brique réfractaire, contactez votre concessionnaire agréé BOSCA.

Poignée de porte en bois

Avec le temps, il sera peut-être nécessaire de remplacer la partie en bois de la poignée de la porte frontale.



Pour ce faire, procédez comme suit :

- Attendez que le poêle soit froid.
- Pour retirer la poignée en bois, utilisez une clé Allen (clé mâle six pans) N° 4.
- Desserrez la vis au maximum et retirez la pièce de bois ainsi libérée.

En cas de nécessité de remplacement de la poignée de porte, contactez votre concessionnaire agréé BOSCA.

Creosote - Formation and need for removal

Un bois humide qui se consume lentement produit du goudron et autres vapeurs organiques qui forment la créosote. Les vapeurs de créosotes vont se condenser dans les tuyaux et le conduit de cheminée toujours relativement plus froids que le corps de chauffe. Il arrive que ces résidus, suie et créosote, prennent feu à l'intérieur du conduit, provoquant des températures extrêmement élevées.

Le tuyau de raccordement et le conduit de la cheminée doivent être inspectés au moins tous les deux mois en période de chauffe pour en vérifier le degré d'encrassement.

En cas d'accumulation de créosote, un ramonage doit être effectué pour l'éliminer afin d'éviter tout risque de feu de cheminée.

Problèmes de Fonctionnement

Votre poêle BOSCA SPIRIT 550 ne devrait pas vous donner de problèmes, s'ils se produisent, ils sont souvent dus à une mauvaise manipulation, à l'utilisation de bois de mauvaise qualité, à une installation incorrecte ou au manqué de ramonage des tuyaux et conduits.

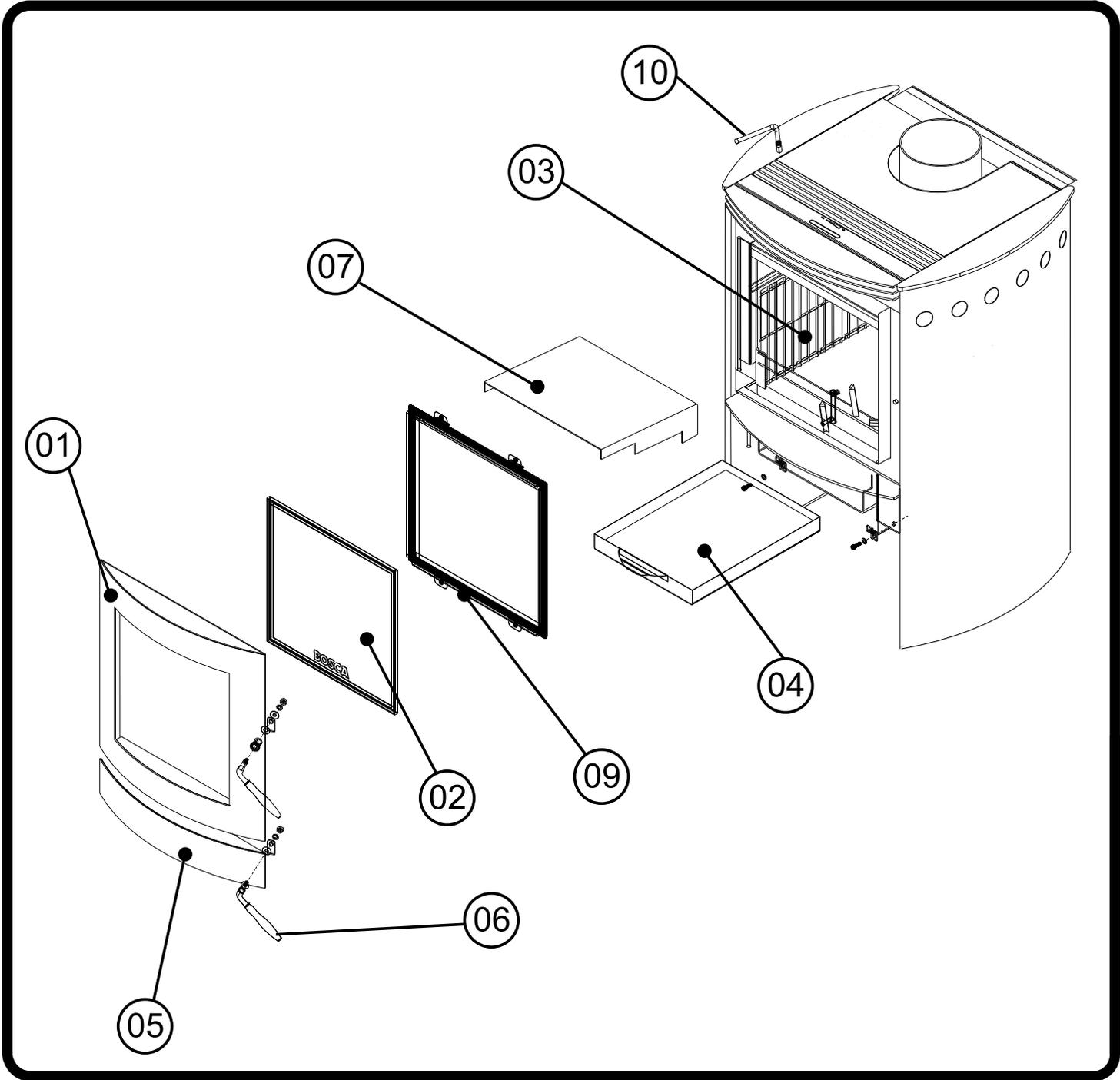
Ci-dessous, la liste des problèmes les plus courants et leurs solutions.

Problem	Solution
Chaleur insuffisante	<ul style="list-style-type: none"> - Ne brûlez que du bois sec. - Recharger votre poêle en conservant une bonne couche de braises. - Placez le régulateur d'air primaire en position « intermédiaire » ou « maximum ».
Émanation de fumées	<ul style="list-style-type: none"> - N'utilisez pas de bois humide. - L'émission de fumée est normale dans les premières minutes qui suivent l'allumage mais doit cesser lorsque le corps de chauffe atteint une température plus élevée.
Vitre Sale	<ul style="list-style-type: none"> - N'utilisez pas de bois humide. - Placez le régulateur d'air primaire en position « intermédiaire » ou « maximum ». - Vérifiez l'état du joint de la porte.
Chicane détériorée	<ul style="list-style-type: none"> - Si votre poêle a plus de deux ans, remplacez la pièce.

PIÈCES DÉTACHÉES

N°	Code	Description
1	12720064	Porte (sans vitre)
2	12720078	Verre céramique (avec joint d'étanchéité)
3	10310274	Briques réfractaires (jeu)
4	10320127	Cendrier
5	12720069	Porte de cendrier (avec cordage)
6	12720070	Poignée en bois
7	12720071	Chicane
8	10310320	Connecteur d'air extérieur
9	10310209	Douille de retenue du verre (avec supports, vis et cordage)
10	12720073	Poignée du registre
11	12720072	Manuel de l'utilisateur

PIÈCES DÉTACHÉES





DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ETIQUETTE
 CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT INSTALLATION AND RESTRICTIONS IN YOUR AREA. / REINSEIGNEZ-VOUS AUPRES DES AUTORITES LOCALES DE LA CONSTRUCTION ET DE LA PREVENTION DES INCENDIES AU SUJET DES RESTRICTIONS ET INSPECTIONS D'INSTALLATION DANS VOTRE REGION.



LISTED SOLID FUEL BURNING APPLIANCE SUITABLE FOR USE IN RESIDENTIAL INSTALLATIONS. / APPAREIL DE CHAUFFAGE A COMBUSTIBLES SOLIDES HOMOLOGUE POUR INSTALLATIONS RESIDENTIELLES.

MODEL / MODÈLE: **SPIRIT 550**

TESTED TO / TESTE AUX NORMES: UL 1482, ULC-S627
 Room Heater, Solid Fuel Type. For use in mobile homes only in US.
 Appareil de Chauffage à Combustibles Solides. Pour usage dans les maisons mobiles seulement dans EU.

Serial Number
 Numero de Serie

PREVENT HOUSE FIRES - Install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions. Contact your local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area. Refer to local building codes and manufacturer's instructions for precautions required for passing a chimney through a combustible wall ceiling. Do not run a chimney connector through a combustible wall ceiling. Do not connect this unit to a chimney flue serving another appliance. Clearances may be reduced by methods specified in NFPA 211, listed wall shields, pipe shields, or other means approved by local building or fire officials.

PREVENTION DES INCENDIES: Installez et utilisez conformément aux instructions du fabricant. Renseignez-vous auprès des autorités locales de la construction et de la prévention des incendies au sujet de restrictions et inspections d'installation dans votre région. Des méthodes spéciales sont requises lors du perçage d'un mur ou plafond. Vérifier les instructions du fabricant et les codes du bâtiment. Ne pas faire passer le tuyau de cheminée directement à travers une surface combustible. Ne pas connecter cet appareil à la cheminée d'un autre appareil. Les dégagements minimaux des matériaux combustibles peuvent être réduits selon les méthodes spécifiées dans NFPA 211, avec des protections murales homologuées, des protections de cheminée homologuées, ou d'autres moyens approuvés par les autorités de la construction et de la prévention des incendies.

For use with solid wood fuel only (cord wood).

Pour usage uniquement avec du bois.

Operated with feed door closed - open to feed fire only.

Faites fonctionner l'appareil avec les portes de chargement fermées - ouvrir uniquement pour charger.

Do not use a grate to elevate fire - build fire directly on hearth.

Ne pas utiliser une grille supplémentaire pour élever le feu - faites le feu directement sur le foyer.

Do not operate with the ash door open.

Ne pas faire fonctionner l'appareil avec la porte cendrier ouverte.

DO NOT OVERFIRE - If heater or chimney connectors glows, you are overfiring.

NE PAS SURCHAUFFER - Si une partie de l'appareil ou du raccordement de cheminée commence à rougeoier, vous êtes en situation de surchauffe.

Inspect and clean chimney frequently - under certain conditions of use, creosote buildup may occur rapidly.

Inspecter et nettoyer la cheminée fréquemment; dans certaines conditions de fonctionnement (par exemple, mise au ralenti sans attendre la combustions des volatiles) une formation de créosote goudron peut se produire rapidement.

FREESTANDING / INSTALLATION

STANDARD RESIDENTIAL FREESTANDING / INSTALLATIONS REQUIRE: 6" diameter, minimum 24 MSG black or 26 MSG blued steel connector, with listed (type UL103 HT) factory-built chimney, suitable for use with solid fuels or masonry chimney. / pour les installations résidentielles: Utiliser un connecteur de cheminée de 6" de diamètre, en acier noir de minimum 24 MSG ou en acier bleu de minimum 26 MSG vers une cheminée préfabriquée homologuée (type UL103 HT ou ULC S629) ou vers une cheminée maçonnée.

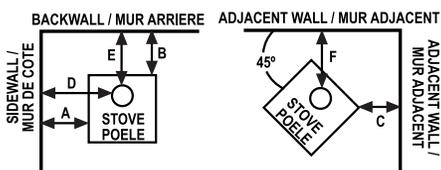
CLEARANCE REQUIREMENTS: DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES:	STANDARD RESIDENTIAL INSTALLATION (SINGLEWALL & DOUBLEWALL CONNECTOR): INSTALLATION RÉSIDENNELLE STANDARD (TUYAU DE RACCORDEMENT À SIMPLE PARI ET À DOUBLE PARI):		ALCOVE INSTALLATION WITH (DOUBLE WALL CONNECTOR): INSTALLATION DANS UN ALCOVE (TUYAU DE RACCORDEMENT AU DOUBLE PARI)
	Singlewall	Corner Doublewall	Doublewall
A.- SIDEWALL TO UNIT / DU MUR DE CÔTÉ AU POÈLE	13" (330 mm)	7" (178 mm)	7" (178 mm)
B.- BACKWALL TO UNIT / DU MUR ARRIÈRE AU POÈLE	20" (508 mm)	15,5" (394 mm)	15,5" (394 mm)
C.- CORNERWALL TO UNIT / DU MUR DU COIN AU POÈLE	14" (356 mm)	11" (279 mm)	11" (279 mm)
D.- SIDEWALL TO CONNECTOR / DU MUR DE CÔTÉ AU RECCORD DE CHEMINÉE	22" (559 mm)	16" (406 mm)	16" (406 mm)
E.- BACKWALL TO CONNECTOR / DU MUR ARRIÈRE AU RECCORD DE CHEMINÉE	22,5" (572 mm)	17" (432 mm)	17" (432 mm)
F.- CORNERWALL TO CONNECTOR / DU MUR DE COIN AU RECCORD DE CHEMINÉE	21" (533 mm)	18" (457 mm)	18" (457 mm)
G.- UNIT TO CEILING / DU POÈLE AU PLAFOND	49" (1.247 mm)	49" (1.247mm)	49" (1.247mm)
H.- FLOOR TO CEILING / DU SOL AU PLAFOND	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)	84" (2.134 mm)

For additional types of installations and clearances consult your owners manual.

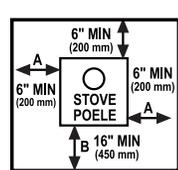
Pour d'autres modes d'installation et dégagements supplémentaires consultez votre manuel du propriétaire.

Note: Double wall is only allowed in US installations

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLES:
DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES:



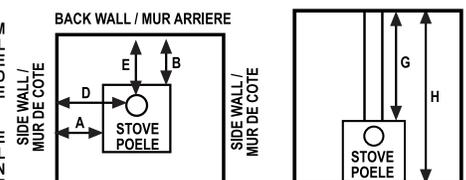
NON-COMBUSTIBLE FLOOR PROTECTOR
PROTECTEUR DE PLANCHER INCOMBUSTIBLE



FLOOR PROTECTOR MUST BE A 1/2" MINIMUM THICKNESS, NON-COMBUSTIBLE MATERIAL HAVING AN EQUAL OR BETTER INSULATING VALUE (LOWER K VALUE) OF Kx.84, IT MUST EXTEND BENEATH HEATER, AND TO THE FRONT/SIDES/REAR AS INDICATED.

LE PROTECTEUR DE PLANCHER DOIT ÊTRE D'UNE ÉPAISSEUR MINIMUM DE 1/2", D'UN MATÉRIEL INCOMBUSTIBLE AVANT UNE VALEUR D'ISOLATION DE Kx.84, IL DOIT S'ÉTENDRE EN DESSOUS DE L'APPAREIL ET AU DEVANT, AUX CÔTÉS ET À L'ARRIÈRE DE L'APPAREIL, COMME INDICQUÉ.

ALCOVE INSTALLATION / INSTALLATION ALCOVE



CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY FROM THE APPLIANCE. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY GLOWS, YOU ARE OVERFIRING.



ATTENTION: CHAUD LORDS DU FONCTIONNEMENT. NE PAS TOUCHER, LE CONTACT PEU CAUSER DES BRULURES A LA PEAU. GARDEZ LES ENFANTS, LES VETEMENTS, LES MEUBLES, ET TOUS LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES LOIN DE L'ESPACE DESIGNÉ DE L'APPAREIL. LIRE ATTENTIVEMENT LES ETIQUETTES ET LES INSTRUCTIONS. NE PAS SURCHAUFFER. SI L'APPAREIL OU LE TUYAU DE CHEMINÉE ROUGISSENT, VOUS SURCHAUFFEZ.

Manufactured By: / Fabriqué par: **BOSCA CHILE S.A.** Americo Vespucio Norte 2077 - Huechuraba - Santiago - Chile

MADE IN CHILE / FABRIQUÉ AU CHILI

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
 Certified to comply with July 1990 particulate emission standards:
 Certifié conforme aux normes EPA de juillet 1990 pour les émissions de particules solides

2006	2007	2008	Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sep.	Oct.	Nov.	Dec.
<input type="checkbox"/>														

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Énoncé de la politique de garantie :

BOSCA garantit ses produits contre les pannes des composants et contre tout défaut de matériaux ou de fabrication conformément aux termes de la garantie fournie avec le produit. Tous les revendeurs et distributeurs sont tenus de respecter les conditions de garantie de BOSCA, qu'ils aient vendu ou installé le produit ou non.

Les procédures d'installation et de démarrage sont perçues comme des activités normales et nécessaires non associées aux services offerts dans le cadre de la garantie. Les points tels que les réglages de l'obturateur d'air ou l'évacuation sont à intégrer à la procédure de démarrage. De telles procédures ne sont pas couvertes par la garantie.

Période de garantie :

La période de garantie débute à la date d'affectation (nouvelle construction) ou à la date d'installation (remodelage).

Garantie à vie :

La garantie à vie limitée de BOSCA certifie que les composants suivants fonctionneront comme prévu au cours des 5 premières années pour toutes les poêles à bois pour l'acheteur d'origine. Cette garantie couvre: la chambre de combustion, les panneaux de la chambre de combustion, les panneaux et assemblage de la porte, etc. Il peut y avoir certaines restrictions et exclusions.

Garantie d'un an:

Under this warranty, BOSCA covers all exterior surface finishes against defects in material and workmanship, for part repair or replacements and limited for the first year to the original purchaser. Certain restriction and exclusions may apply.

CONDITIONS

Cette garantie est non transférable et est adressée à l'acheteur d'origine à condition que l'achat ait été effectué auprès d'un revendeur BOSCA autorisé. L'appareil doit être installé et utilisé conformément aux instructions d'installation et de fonctionnement qui accompagnent le produit et conformément aux codes régionaux et nationaux. Toute altération, usage abusif, accident ou mauvaise utilisation du produit entraînera la nullité de la présente garantie. La présente garantie à vie ne porte ni n'inclut l'état de surface de l'appareil, les joints d'étanchéité de la porte et de la vitre, la vitre ou les briques réfractaires.

Elle ne couvre pas l'installation de l'appareil ou les problèmes liés à son utilisation tels que la surcuisson, l'utilisation de bois échappé corrosif, des contre-tirages ou des écoulements accidentels causés par les conditions environnementales, les arbres qui se trouvent à proximité, les édifices, les collines, les montagnes, l'évacuation ou la ventilation inadéquate, les décalages excessifs ou les pressions négatives causées par les systèmes mécaniques tels que générateurs de chaleur, les ventilateurs, les sèche-linge, etc. Toute installation, construction, transport ou autres coûts ou frais connexes résultant de pièces défectueuses, d'une réparation, d'un remplacement, etc., ne sera pas couverte par la présente garantie et la responsabilité de BOSCA ne pourra en aucun cas être engagée. Par ailleurs, BOSCA ne pourra être jugé responsable de tout dommage accessoire ou indirect, sauf s'il survient à la suite de l'endommagement de l'intérieur ou de l'extérieur de l'édifice dans lequel cet appareil est installé. La présente garantie à vie ne s'applique pas aux composants du système d'évacuation, du foyer ou tout autre accessoire utilisé dans le cadre de l'installation de ce produit et qui n'a pas été fabriqué par BOSCA. La présente garantie est nulle si le poêle a été soumis à une surcuisson ou utilisé dans des atmosphères polluées par le chlore, la fluorine ou tout autre produit chimique corrosif, si le poêle est soumis à de longues périodes d'humidité ou de condensation ou si le poêle est détérioré par l'eau ou les conditions météorologiques en raison, sans que cette liste soit limitative, d'une installation incorrecte de la cheminée ou du système de ventilation. BOSCA peut, s'il le souhaite, être exempté de toute obligation relative à la présente garantie en réparant ou en remplaçant l'unité ou remboursant le prix de gros de ou des pièces défectueuses.

La garantie accordée par BOSCA et décrite plus haut couvre uniquement les poêles vendus aux États-Unis et au Canada et est considérée comme nulle et n'ayant aucune valeur contractuelle si le numéro de série a été retiré ou altéré.

Le revendeur n'est pas autorisé à altérer la présente garantie.

Certaines limites de la présente garantie peuvent ne pas s'appliquer à votre pays ou à votre État. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un état à un autre.

Toute autre garantie, tacite ou expresse ne sera pas prise en compte, dans les limites du droit ou des protections particulières accordées aux consommateurs par lois de l'Etat pertinent ou du Commonwealth.

VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT

INFORMATION IMPORTANTE

Modèle:	-----
Style :	-----
Numéro de série:	-----
Date d'achat:	-----
Achetée auprès de :	-----
Installée par:	-----

Fabriqué au Chili

BOSCA CHILE S.A.
Av. Américo Vespucio 2077
Huechuraba
Santiago - Chile
Telephone : (56) 2 3288500
Fax: (56) 2 624 1891

Made in Chile
Fabriquè au Chili

www.boscastoves.com